

Disposició final segona. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 18 de gener de 2002.

JUAN CARLOS R.

El ministre de la Presidència,
JUAN JOSÉ LUCAS GIMÉNEZ

(En un annex a part es publica el Reglament de circulació aèria, versió en castellà)

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

1211 *ENTRADA EN VIGOR del Bescanvi de notes de dates 19 i 22 de gener de 2001, constitutiu d'acord entre Espanya i els Estats Units sobre la pròrroga de l'Acord entre ambdós països sobre cooperació científica i tècnica en suport als programes d'exploració lunar i planetària i de vols espacials tripulats i no tripulats a través de l'establiment a Espanya d'una estació de seguiment espacial, signat a Madrid el 29 de gener de 1964, l'aplicació provisional del qual va ser publicada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 80, de 3 d'abril de 2001. («BOE» 19, de 22-1-2002.)*

El Bescanvi de notes de dates 19 i 22 de gener de 2001, constitutiu d'acord entre Espanya i els Estats Units sobre la pròrroga de l'Acord entre ambdós països sobre cooperació científica i tècnica en suport als programes d'exploració lunar i planetària i de vols espacials tripulats i no tripulats a través de l'establiment a Espanya d'una estació de seguiment espacial, signat a Madrid el 29 de gener de 1964, va entrar en vigor, segons estableixen els seus textos, el 19 de desembre de 2001, data de l'última notificació encreuada entre les parts en què comunicaven el compliment dels requisits constitucionals respectius.

Es fa públic per a coneixement general i es completa així la inserció efectuada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 80, de 3 d'abril de 2001.

Madrid, 9 de gener de 2002.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERI DE LA PRESIDÈNCIA

1215 *REIAL DECRET 56/2002, de 18 de gener, pel qual es regulen la circulació i la utilització de matèries primeres per a l'alimentació animal i la circulació de pinsos compostos. («BOE» 19, de 22-1-2002.)*

Els resultats de la producció animal depenen en gran mesura de l'ús d'una alimentació adequada amb pinsos sans, justos i de qualitat comercial.

A més, la utilització dels pinsos en alimentació animal no ha de comportar cap risc per a la salut del mateix animal o humana. Finalment, és necessari proporcionar

a l'usuari una informació exacta i clara sobre la naturalesa i la composició dels aliments de manera que no pugui induir a error.

D'altra banda, el paper de les matèries primeres destinades a l'alimentació animal és de gran rellevància en l'agricultura, especialment a causa de la progressiva introducció dels criteris de qualitat, eficàcia i protecció del medi ambient en els processos de producció, transformació i consum de productes agrícoles.

En consideració a això, i pel que fa als pinsos compostos, es va dictar l'Ordre de 8 d'octubre de 1992, relativa a la circulació de pinsos compostos, en el contingut de la qual s'incorporava el que disposen la Directiva 79/373/CEE, del Consell, de 2 d'abril, relativa a la comercialització dels pinsos compostos, i la Directiva 91/334/CEE, de la Comissió, de 6 de juny, per la qual es modificava la Directiva 82/475/CEE, per la qual es fixaven les categories d'ingredients que es poden utilitzar per a l'etiquetatge dels aliments compostos per a animals domèstics, així com la Directiva 91/357/CEE, de la Comissió, de 13 de juny, per la qual es fixen les categories d'ingredients utilitzables en l'etiquetatge dels pinsos compostos destinats als animals que no siguin de companyia.

Així mateix, i en relació amb les primeres matèries per a l'alimentació animal, el Reial decret 1489/1998, de 10 de juliol, sobre circulació i utilització de primeres matèries per a l'alimentació animal, va incorporar a l'ordenament jurídic espanyol la Directiva 96/25/CE, de 29 d'abril, per la qual es regula la circulació i la utilització de les matèries primeres per a l'alimentació animal, es modifiquen les directives 70/524/CEE, 74/63/CEE, 82/471/CEE i 93/74/CEE i es deroga la Directiva 77/101/CEE.

L'obligació d'incorporar a l'ordenament jurídic intern la Directiva 2000/16/CE, del Parlament Europeu i del Consell, de 10 d'abril, per la qual es modifiquen les directives 79/373/CEE i 96/25/CE abans esmentades, determina la necessitat de variar els continguts del Reial decret 1489/1998 i de l'Ordre de 8 d'octubre de 1992.

D'altra banda, les mesures adoptades a fi d'eradicar l'encefalopatia espongiforme bovina aconsellen que es reflecteixin en aquest Reial decret les disposicions recollides a la Decisió 2000/766/CE, del Consell, de 4 de desembre, relativa a determinades mesures de protecció contra les encefalopaties espongiformes transmissibles i la utilització de proteïnes animals en l'alimentació animal; a la Decisió 2001/9/CE, de la Comissió, de 29 de desembre, relativa a les mesures de control requerides per a l'aplicació de la Decisió 2000/766/CE; a la Decisió 2001/165/CE, de la Comissió, de 27 de febrer, que modifica, respecte a les proteïnes hidrolitzades, la Decisió 2001/9/CE, del Consell, així com al Reglament (CE) número 999/2001, del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de maig, pel qual s'estableixen disposicions per a la prevenció, el control i l'eradicació de determinades encefalopaties espongiformes transmissibles, i al Reglament (CE) número 1326/2001, de la Comissió, de 29 de juny, pel qual s'estableixen mesures transitòries per permetre el pas al Reglament (CE) número 999/2001 i es modifiquen els annexos VII i XI del dit Reglament.

D'acord amb la reiterada jurisprudència del Tribunal Constitucional, és necessari que la transposició de directives comunitàries a l'ordenament jurídic espanyol s'efectuï, llevat de casos excepcionals, mitjançant normes que han de tenir, almenys, rang de reial decret.

Aquest Reial decret respon així a una doble necessitat: la d'incorporar a l'ordenament jurídic espanyol la Directiva 2000/16/CE i la de respectar el principi que les normes que incorporin directives comunitàries tinguin el rang adequat.

La publicació d'aquesta norma, que constitueix, doncs, una refosa de la normativa fonamental existent

sobre primeres matèries i pinsos en l'alimentació animal, comporta, per tant, la derogació de l'Ordre de 8 d'octubre de 1992, relativa a la comercialització de pinsos compostos, i del Reial decret 1489/1998, sobre la circulació de matèries primeres per a l'alimentació animal, atès que el contingut d'ambdós textos passa a integrar-se en el d'aquesta norma.

Aquest Reial decret es dicta a l'empara de l'article 149.1.13a i 16a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència exclusiva en matèria de bases i coordinació de la planificació general de l'activitat econòmica i bases i coordinació general de la sanitat, excepte en els articles 10, 21 i 22, a), que es dicten a l'empara de l'article 149.1.10a i 16a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència exclusiva sobre comerç exterior i sanitat exterior.

En el procediment d'elaboració d'aquest Reial decret han estat consultades les comunitats autònomes, així com les organitzacions i entitats representatives dels interessos dels sectors afectats.

Aquesta disposició té l'informe favorable de la Comissió Interministerial per a l'Ordenació Alimentària.

En virtut d'això, a proposta dels ministres d'Agricultura, Pesca i Alimentació i de Sanitat i Consum, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 18 de gener de 2002,

DISPOSO:

CAPÍTOL I

Disposicions generals

Article 1. *Objecte i àmbit d'aplicació.*

1. Aquest Reial decret té per objecte establir el règim jurídic aplicable a la circulació i la utilització de matèries primeres destinades a l'alimentació animal i als pinsos compostos posats en circulació a tot el territori espanyol.

2. Aquest Reial decret s'aplica sense perjudici del que estableixen les disposicions sobre:

- a) Els additius utilitzats en l'alimentació dels animals.
- b) Les substàncies i els productes no desitjables en l'alimentació dels animals.
- c) La fixació de continguts màxims per als residus de pesticides sobre els productes destinats a l'alimentació humana i animal i en aquests mateixos productes.
- d) Les organitzacions de mercat dels productes agraris.
- e) Determinats productes emprats en l'alimentació dels animals.
- f) La incorporació a l'ordenament jurídic espanyol de la normativa comunitària en matèria de precondicionament en massa o en volum de determinats productes en preembalatges.
- g) Els aliments per a animals destinats a objectius de nutrició específics.

Article 2. *Definicions.*

A efectes d'aquest Reial decret, són aplicables les definicions següents:

a) **Matèries primeres per a l'alimentació animal:** els productes d'origen vegetal o animal, en estat natural, frescos o conservats, i els productes derivats de la seva transformació industrial, així com les substàncies orgàniques o inorgàniques, amb additius o sense, destinats a l'alimentació d'animals per via oral, transformats o sen-

se cap transformació, a la preparació de pinsos compostos o com a vehicles de premescles.

b) **Aliments per a animals:** els productes d'origen vegetal o animal en estat natural, frescos o conservats, i els derivats de la seva transformació industrial, així com les substàncies orgàniques o inorgàniques, simples o barrejades, amb additius o sense, que estiguin destinats a l'alimentació animal per via oral.

c) **Pinsos compostos:** les mescles de primeres matèries per a l'alimentació animal, amb additius o sense, destinades a l'alimentació d'animals per via oral, en forma de pinsos complets o complementaris.

d) **Ració diària:** la quantitat total d'aliments, referida a un contingut d'humitat del 12 per 100, necessària com a mitjana diària per satisfer el conjunt de necessitats d'un animal d'una espècie, una categoria d'edat i un rendiment determinats.

e) **Pinsos complets:** les mescles d'aliments per a animals que, per la seva composició, siguin suficients per garantir una ració diària.

f) **Pinsos complementaris:** les mescles d'aliments que continguin percentatges elevats de determinades substàncies i que, per la seva composició, només garanteixin la ració diària si s'associen a altres aliments per a animals.

g) **Pinsos minerals:** pinsos complementaris constituïts principalment de minerals i que contenen un 40 per 100 de cendres brutes com a mínim.

h) **Pinsos emmelassats:** pinsos complementaris preparats a partir de melasses i que contenen un 14 per 100 com a mínim de sucres totals expressats en sacaro-

i) **Pinsos de lactància:** els pinsos compostos administrats en estat sec o després de dilució en una determinada quantitat de líquid, destinats a l'alimentació d'animals joves, com a complement o en substitució de la llet materna postcalostrals, o de vedells per a carn.

j) **Animals:** els animals pertanyents a espècies normalment alimentades i criades o consumides per l'ésser humà, i els animals que viuen lliurement a la naturalesa, en cas que siguin alimentats amb pinsos.

k) **Animals familiars o de companyia:** els animals pertanyents a espècies que l'home cria i té en poder seu normalment, però que no les consumeix, tret dels animals criats per aprofitar-ne la pell.

l) **Data límit de durabilitat d'un pinso compost:** la data fins a la qual aquest pinso conserva les seves propietats específiques en condicions de conservació adequades.

m) **Posada en circulació o circulació:** la tinença de qualsevol producte destinat a l'alimentació animal a l'efecte de la venda, inclosa l'oferta de venda, o una altra forma de traspàs a tercers, ja sigui amb caràcter gratuït o mitjançant un pagament, així com la mateixa venda i altres formes de traspàs.

CAPÍTOL II

Matèries primeres per a l'alimentació animal

Article 3. *Requisits per a la circulació.*

1. Les matèries primeres per a l'alimentació animal només es poden posar en circulació dins del territori espanyol quan compleixin els requisits següents:

a) Ser sanes, justes i de qualitat comercial suficient, a judici de les autoritats sanitàries competents, de manera que no representi un perill per a la salut humana, la sanitat animal i el medi ambient.

b) Complir els requisits documentals que recull aquest Reial decret, de manera que la seva posada en

circulació de cap manera no pugui induir a error ni confusió.

2. La circulació o la utilització de primeres matèries està sotmesa als requisits documentals, les restriccions i les prohibicions que per a cada cas figurin en la legislació comunitària.

Article 4. *Requisits documentals.*

1. El productor, envasador, importador, venedor o distribuïdor d'una primera matèria per a l'alimentació animal ha de fer constar en el recipient o l'envàs, en una etiqueta fixada a aquest o en un document d'acompanyament, la informació a què es refereix l'article següent.

2. Les indicacions a les quals es refereix aquest capítol s'han d'expressar, almenys, en la llengua espanyola oficial de l'Estat, sense perjudici de fer servir qualsevol altra llengua oficial al territori de les comunitats autònomes amb idioma propi.

Article 5. *Informació obligatòria.*

1. Al recipient o l'envàs, a l'etiqueta que dugui fixada o al document d'acompanyament de qualsevol producte destinat a l'alimentació animal han de figurar de forma visible, clarament llegible i indeleble, les dades següents:

a) L'expressió «primeres matèries per a l'alimentació animal».

b) La denominació de la primera matèria de què es tracti.

c) Les dades que s'especifiquen a l'annex IV, si s'escau.

d) La quantitat neta expressada en unitats de massa, quan es tracti de productes sòlids, i en unitats de massa o de volum, quan es tracti de líquids.

e) El nom o la raó social i el domicili o la seu social de l'establiment productor, el número d'autorització, el número de referència del lot o qualsevol altra indicació que permeti rastrejar l'origen de la matèria primera, si l'establiment ha d'estar autoritzat de conformitat amb el Reial decret 2224/1993, de 17 de desembre, sobre normes sanitàries d'eliminació i transformació d'animals morts i deixalles d'origen animal i protecció davant agents patògens en pinsos d'origen animal, com també amb les mesures que s'adoptin com a conseqüència de la legislació comunitària.

f) El nom o la raó social i el domicili o la seu social del responsable de les indicacions que preveu aquest apartat, quan el responsable sigui diferent del productor al qual es refereix el paràgraf e).

2. La informació relativa a les primeres matèries que figuren a l'annex II també ha d'incloure les dades de declaració obligatòria que conté la columna 4 del mateix annex. La informació relativa a les matèries no esmentades a l'annex II ha d'incloure les dades de declaració obligatòria a què es refereix la columna 2 de l'annex III.

Article 6. *Informació complementària.*

A més de les dades esmentades a l'article anterior, es pot afegir qualsevol altra informació que faci referència a elements objectius o quantificables, sempre que es pugui justificar, no pugui induir el consumidor a error i aparegui degudament separada de les indicacions obligatòries.

Article 7. *Casos especials.*

1. Quan la primera matèria es comercialitzi en quantitats iguals o inferiors a 10 quilograms i es destini direc-

tament al consumidor final, la informació a què es refereixen els articles 5 i 6 es pot incloure en un cartell exposat al lloc de venda.

2. Quan es divideixi un lot durant la seva circulació, han de constar a la documentació de cada una de les fraccions resultants, en l'envàs o el recipient, les dades que conté l'article 5, juntament amb una referència al lot inicial.

3. Quan es modifiqui la composició d'una primera matèria durant la seva circulació, han de figurar a la documentació del producte resultant, en l'envàs o el recipient, les dades que conté l'article 5, juntament amb una referència al lot inicial. En aquest cas, les dades a què es refereix el paràgraf e) de l'apartat 1 de l'article esmentat s'entenen referides a la persona que subministri les noves indicacions.

Article 8. *Reducció de l'abast de la informació exigida.*

1. No és necessari incloure a la documentació adjunta les dades que preveu l'article 5 quan es tracti de primeres matèries per a l'alimentació animal no tractades amb additius, llevat que es tracti d'agents conservants, que es transfereixin entre un agricultor productor i un ramader usuari establerts tots dos en territori nacional, sense perjudici del que disposa el Reial decret 2224/1993, de 17 de desembre.

2. No és necessari incloure a la documentació adjunta les dades que preveu l'article 5.2 ni les que contenen els paràgrafs 2 i 3 de l'apartat V de l'annex I en els casos següents:

a) Quan el comprador renunciï per escrit a rebre aquesta informació anteriorment a la transacció.

b) Quan es tracti de primeres matèries destinades a l'alimentació d'animals de companyia i es comercialitzin en quantitats iguals o inferiors a 10 quilograms que es lliurin directament al consumidor final, sempre que els productes i el consumidor estiguin establerts al territori nacional i sense perjudici del que disposa el Reial decret 2224/1993.

3. Quan es tracti de posar en circulació subproductes d'origen animal o vegetal resultants d'un procés de transformació agroindustrial i el contingut en aigua dels quals sigui superior al 50 per 100, no és necessari incloure a la documentació adjunta les dades que preveuen els paràgrafs c) i d) de l'apartat 1 de l'article 5 ni l'apartat 2 del mateix article.

Article 9. *Intercanvis amb països tercers.*

1. Les autoritats competents poden autoritzar l'entrada de primeres matèries per a l'alimentació animal procedents de països tercers que no tinguin mitjans suficients per facilitar les garanties de composició que preveuen l'article 5.2 i els apartats 2 i 3 de l'apartat V de l'annex I sempre que els responsables de la seva comercialització:

a) Informin prèviament de l'entrada les autoritats encarregades de dur a terme els controls.

b) Aportin les dades provisionals relatives a la seva composició, acompanyades del text que conté l'annex IV.

c) Presentin al comprador i a les autoritats competents, en el termini de deu dies, a partir de l'arribada al territori espanyol, les dades definitives relatives a la seva composició.

Aquesta autorització s'entén per al cas de primeres matèries que entrin per primera vegada en circulació dins del territori de la Unió Europea.

2. Les autoritats competents han d'informar la Comissió Europea, a través de les vies establertes, de

les circumstàncies en les quals ha estat atorgada l'autorització a què es refereix l'apartat anterior.

3. Les disposicions d'aquest Reial decret també s'apliquen a les primeres matèries per a les quals s'hagi provat, almenys, mitjançant una indicació apropiada, que estan destinades a l'exportació a països tercers.

4. No obstant el que disposa l'apartat anterior, quan un país tercer hagi establert, mitjançant un acord o no, el compliment de requisits i condicions diferents dels estipulats en aquest Reial decret, cal atènyer-se al que disposa el país tercer.

Quan les primeres matèries objecte d'exportació a països tercers s'ajustin a la legislació corresponent dels països destinataris i aquesta estableixi requisits diferents dels que conté aquest Reial decret, les primeres matèries s'han d'elaborar en moments diferents de la resta de la producció. A més, a fi d'evitar desviacions al mercat interior, així com possibilitar-ne el control, s'han de complir les normes següents:

a) Els productes objecte d'exportació s'han d'exportar directament des del lloc d'origen fins al lloc de sortida del territori espanyol i sempre han d'anar acompanyats de l'autorització corresponent, expedida per l'òrgan competent de la comunitat autònoma de què es tracti, en què, a més del nom o la raó social i l'adreça del fabricant o venedor i de l'exportador, s'hi han de fer constar, almenys, la naturalesa i composició del producte, la destinació, la quantitat que empara l'autorització, el lloc de sortida del territori espanyol, la data límit de validesa de l'autorització i el país de destinació.

b) A l'etiqueta, imprès a l'envàs o al document d'acompanyament, si s'escau, com a mínim hi ha d'haver les següents dades, escrites, almenys, en la llengua oficial de l'Estat espanyol:

1r La menció: «per exportar a...» (país tercer).

2n Nom o raó social i domicili o seu social del fabricant o venedor i de l'exportador.

3r Denominació i naturalesa del producte i destinació.

4t Si s'escau, característiques de qualitat d'acord amb la legislació del país destinatari.

5è Qualsevol altra especificació assenyalada al document d'autorització.

En els casos en què el país tercer de destinació comunicui a l'Administració General de l'Estat l'exigència de certificació específica per a un determinat producte, la unitat responsable ha de comunicar aquesta circumstància a les autoritats corresponents de la comunitat autònoma de què es tracti.

Article 10. *Denominació de les primeres matèries.*

1. Les primeres matèries per a l'alimentació animal enumerades a l'annex II només es poden posar en circulació amb les denominacions que s'hi especifiquen i a condició que s'ajustin a les descripcions que hi figuren.

2. S'admet la circulació de primeres matèries per a l'alimentació animal no incloses a la llista esmentada a l'apartat 1 sempre que circulin amb denominacions o qualificatius diferents dels esmentats a l'annex i que no puguin induir el comprador a error quant a la identitat real del producte que se li ofereix.

Article 11. *Substàncies i productes no desitjables.*

1. Les primeres matèries destinades a l'alimentació animal que continguin substàncies o productes no desitjables en quantitats superiors a les legalment tolerables només les poden posar en circulació establiments autoritzats de pinsos compostos i que figurin a la llista nacio-

nal que preveu el Reial decret 1191/1998, de 12 de juny, sobre autorització i registre d'establiments i intermediaris del sector de l'alimentació animal.

2. Les primeres matèries a les quals es refereix l'apartat anterior han de ser etiquetades com a «primeres matèries per a l'alimentació animal destinades a establiments autoritzats que fabriquin pinsos compostos».

CAPÍTOL III

Pinsos compostos

Article 12. *Requisits per a la circulació.*

1. Els pinsos compostos només es poden posar en circulació quan compleixin els requisits següents:

a) Ser sans, justos i de qualitat comercial suficient, i que no comportin cap perill per a la salut animal o humana o el medi ambient.

b) Complir els requisits documentals i d'envasament que conté aquest Reial decret, de manera que la seva presentació i circulació de cap manera no puguin induir a error.

2. Són aplicables a la circulació dels pinsos compostos les disposicions generals establertes a l'annex V, part A.

3. Per raons de protecció de la salut humana i animal, i sense perjudici de les disposicions sobre microorganismes en els pinsos, queda prohibida la utilització en pinsos compostos de les primeres matèries per a l'alimentació animal especificades a l'annex VII.

4. Quan les circumstàncies ho requereixin per perill per a la sanitat animal, es pot prohibir la utilització de primeres matèries en l'elaboració de pinsos compostos, d'aquelles incloses a l'annex II d'aquest Reial decret i conforme al que disposa el capítol II.

5. La circulació o la utilització de pinsos compostos està sotmesa als requisits documentals, les restriccions i les prohibicions que per a cada cas figurin a la legislació comunitària.

Article 13. *Requisits documentals.*

1. Els pinsos compostos únicament es poden posar en circulació quan, en un espai reservat a aquest fi, a l'envàs, al recipient o en una etiqueta fixada en aquests o, si s'escau, al document d'acompanyament, figurin les indicacions enumerades a l'article 15, que han de ser ben visibles, clarament llegibles i indelebles i que comprometin la responsabilitat, si s'escau, del productor, envasador, importador, venedor o distribuïdor, establert dins del territori espanyol.

2. Les indicacions a les quals es refereix l'apartat anterior s'han d'expressar, almenys, en la llengua espanyola oficial de l'Estat, sense perjudici de fer servir qualsevol altra llengua oficial al territori de les comunitats autònomes amb idioma propi.

Article 14. *Requisits d'envasament.*

1. Els pinsos compostos només es poden posar en circulació en envasos o recipients tancats. Els envasos s'han de tancar de tal manera que el tancament es faci malbé quan es procedeixi a obrir-los i no es puguin tornar a utilitzar.

2. No obstant el que disposa l'apartat anterior, els pinsos compostos es poden posar en circulació a granel o en envasos o recipients no tancats si es tracta:

a) De lliuraments entre productors de pinsos compostos.

- b) De lliuraments de productors de pinsos compostos a empreses de condicionament.
- c) De pinsos compostos obtinguts per la mescla de grans o de fruits sencers.
- d) De blocs o pedres de llepar.
- e) De petites quantitats de pinsos compostos destinats a l'usuari final, el pes dels quals no excedeixi els 50 quilograms, i que procedeixin directament d'un envàs o recipient que abans d'obrir-lo respongui a les disposicions dictades a l'apartat 1 d'aquest article.

3. Els pinsos compostos es poden posar en circulació a granel en recipients no tancats, però en cap cas en envasos no tancats, si es tracta:

- a) De pinsos compostos lliurats directament pel fabricant a l'usuari final.
- b) De pinsos emmelassats constituïts per tres primeres matèries per a l'alimentació animal com a màxim.
- c) De pinsos aglomerats que es presentin en forma de grànuls.

Article 15. *Informació obligatòria.*

1. Al recipient, a l'envàs, a l'etiqueta que duguin fixada o a l'espai reservat a aquest fi han de constar, en les condicions que estableix l'article 13, les dades següents:

- a) La denominació «pinso complet», «pinso complementari», «pinso mineral», «pinso emmelassat», «pinso complet de lactància» o «pinso complementari de lactància», segons el cas.
- b) L'espècie animal o el tipus d'animals a què està destinat el pinso.
- c) Les instruccions d'ús que indiquin la destinació exacta del pinso i que permetin utilitzar-lo adequadament.
- d) Per a tots els pinsos compostos, llevat dels destinats a animals de companyia que no siguin ni gossos ni gats, les primeres matèries per a l'alimentació animal que s'hagin de declarar d'acord amb el que disposa l'article 18 d'aquest Reial decret.
- e) Si s'escau, la declaració dels constituents analítics, d'acord amb el que preveu l'annex V, part A, d'aquest Reial decret.
- f) Segons els casos, les declaracions que preveu l'annex V, part B, columnes 1, 2 i 3.
- g) El nom o la raó social i l'adreça o el domicili social del responsable de les indicacions que preveu aquest apartat.
- h) La quantitat neta expressada en unitats de massa en el cas dels productes sòlids i en unitats de volum o de massa per als productes líquids.
- i) La data límit de durabilitat, que s'ha d'indicar d'acord amb el que disposa l'article 19.1 d'aquesta disposició.
- j) El número de referència del lot, quan no s'indiqui la data de fabricació.
- k) El número d'autorització o, segons correspongui, el d'inscripció que s'hagi atribuït a l'establiment de conformitat, respectivament, amb els articles 5 i 9 del Reial decret 1191/1998, de 12 de juny, sobre autorització i registre d'establiments i intermediaris del sector de l'alimentació animal.

2. Per als pinsos fabricats i comercialitzats al territori espanyol, a més de totes les indicacions anteriors, s'ha d'indicar el número de codi oficial del fabricant quan aquest no sigui el responsable de les indicacions de l'etiquetatge, si no figura la menció del nom o la raó social i l'adreça o el domicili social del fabricant.

3. Quan els pinsos compostos es posin en circulació en camions cisterna o vehicles similars o d'acord amb

el que disposa l'article 14, apartats 2 i 3, les indicacions que preveu l'apartat 1 d'aquest article poden figurar sobre el document d'acompanyament. En el cas que es tracti de petites quantitats de pinsos destinats a l'últim usuari, és suficient que aquestes indicacions figurin en rètols adequats en els llocs de venda.

Article 16. *Altres informacions.*

1. A més de les indicacions que preveu l'article anterior, i al mateix espai reservat a aquest efecte, poden figurar les indicacions suplementàries següents:

- a) La marca d'identificació o la marca comercial del responsable de les indicacions de l'etiquetatge.
- b) El nom o la raó social i l'adreça o el domicili social del fabricant, si aquest no és el responsable de les indicacions de l'etiquetatge.
- c) Si s'escau, el número de referència del lot.
- d) El país de producció o de fabricació.
- e) El preu del producte.
- f) La denominació o la marca comercial del producte.
- g) Per als pinsos compostos destinats a animals de companyia, que no siguin ni gossos ni gats, les primeres matèries per a l'alimentació animal que s'han de declarar en virtut de l'article 18 d'aquest Reial decret.
- h) Les indicacions relatives a l'estat físic del pinso o al tractament específic a què hagi estat sotmès.
- i) Si s'escau, les declaracions dels constituents analítics, en els casos que preveu l'annex V, part A.
- j) Les declaracions que preveu l'annex V, part B, columnes 1, 2 i 4.
- k) La data de fabricació, que s'ha d'indicar d'acord amb l'article 19.2 d'aquest Reial decret.

2. El responsable de les indicacions d'etiquetatge del pinso compost pot facilitar altres informacions a més de les que preveu aquesta norma, que, en qualsevol cas, han de respectar les condicions següents:

- a) No es poden referir a la declaració de la presència del contingut de components analítics diferents d'aquells la declaració dels quals preveu l'article 5 del Reial decret 1999/1995, de 7 de desembre, relatiu als aliments per a animals destinats a objectius de nutrició específics.
- b) No han d'incloure el comprador a error, en particular, atribuint al pinso efectes o propietats que no tingui o suggerint que el pinso té característiques particulars que són comunes a tots els pinsos similars.
- c) No s'han de referir a propietats de prevenció, tractament o curació de malalties.
- d) S'han de referir a elements objectius o mesurables que puguin ser justificats.
- e) Han d'estar clarament separades de totes les indicacions que preveuen l'article 15 i l'apartat 1 d'aquest article.

Article 17. *Reducció de l'abast de la informació exigida.*

1. Per als pinsos compostos que continguin com a màxim tres primeres matèries per a l'alimentació animal no s'exigeixen les indicacions que preveuen els paràgrafs b) i c) de l'apartat 1 de l'article 15, si aquestes primeres matèries per a l'alimentació animal emprades s'esmenten clarament en la denominació.

2. Per a les mescles de grans sencers no són necessàries les declaracions esmentades als paràgrafs e) i f) de l'apartat 1 de l'article 15; tot i així, poden figurar aquestes declaracions.

3. Les denominacions «pinso complet» o «pinso complementari» per als aliments destinats a animals de companyia que no siguin ni gossos ni gats poden ser

substituídes per la denominació «pinso compost». En aquest cas, les declaracions requerides o admeses en aquest article no són les previstes per als pinsos complets.

4. La data límit de durabilitat, la quantitat neta i el número de referència del lot es poden esmentar a fora de l'espai reservat a les indicacions de marcatge que preveu l'article 15; en aquest cas, en l'espai esmentat s'ha d'indicar el lloc on figuren.

5. En el cas dels pinsos compostos per a animals de companyia, la denominació «pinso» pot ser substituïda per la denominació «aliment».

Article 18. *Declaració de primeres matèries per a l'alimentació animal.*

En relació amb la declaració de primeres matèries per a l'alimentació animal, a què es refereix l'article 15.1.d), es disposa:

1. Quan figurei una declaració de primeres matèries per a l'alimentació animal, s'han d'esmentar totes.

2. L'enumeració de primeres matèries per a l'alimentació animal està sotmesa a les regles següents:

a) Pinsos compostos destinats a animals diferents dels de companyia: enumeració decreixent segons la importància ponderal.

b) Pinsos compostos destinats a animals de companyia: enumeració de les primeres matèries per a l'alimentació animal, o bé indicant-ne el contingut o esmentant-les per ordre decreixent, segons la importància ponderal.

3. Les primeres matèries per a l'alimentació animal s'han de designar amb el nom específic.

Amb tot, establertes les categories que agrupen diverses primeres matèries per a l'alimentació animal, recollides a l'annex VI d'aquest Reial decret, es pot substituir el nom específic d'una primera matèria per a l'alimentació animal per la menció de la categoria a la qual pertany, amb subjecció a les condicions que tot seguit s'especifiquen:

a) Únicament es poden indicar a l'envàs, al recipient o a l'etiqueta dels pinsos compostos destinats als animals diferents dels de companyia, les categories que figuren a l'annex VI, part A.

b) Únicament es poden indicar a l'envàs, al recipient o a l'etiqueta dels pinsos compostos destinats als animals de companyia les categories que recull l'annex VI, part B.

El recurs a una d'aquestes formes de declaració n'exclou l'altra, llevat que alguna de les primeres matèries per a l'alimentació animal emprades no pertanyi a les categories definides. En aquest cas, la primera matèria per a l'alimentació animal designada amb el nom específic s'ha d'esmentar en l'ordre d'importància ponderal, en relació amb les categories.

4. En l'etiquetatge dels pinsos compostos per a animals de companyia es pot fer ressaltar, a més a més, la presència o el baix contingut d'una o diverses primeres matèries per a l'alimentació animal essencials per determinar les característiques de l'aliment. En aquest cas s'ha d'indicar clarament el contingut mínim o màxim expressat en percentatge en pes de la primera matèria o primeres matèries per a l'alimentació animal considerades essencials, d'una de les tres formes següents:

a) Fora de la relació completa de primeres matèries per a l'alimentació animal i davant la indicació de la primera matèria o de les primeres matèries per a l'alimentació animal essencials.

b) En la mateixa relació de primeres matèries per a l'alimentació animal.

c) Fora de la relació per categories i davant la corresponent a les primeres matèries per a l'alimentació animal essencials, esmentant-ne el percentatge en pes.

Article 19. *Indicació de dates.*

1. La data límit de durabilitat, esmentada a l'article 15.1.i) d'aquest Reial decret, s'indica per mitjà de les mencions següents:

a) «Utilitzeu-ho abans de ...» seguit de la indicació de la data (dia, mes i any), en el cas dels aliments microbiològicament molt peribles.

b) «Utilitzeu-ho preferentment abans de ...» seguit de la indicació de la data (mes i any), en el cas dels altres aliments.

Quan altres disposicions de la normativa vigent sobre els pinsos compostos requereixin la menció d'una data límit de durabilitat, o la d'una data límit de garantia, s'ha d'indicar una sola data, a saber, la de venciment més pròxim.

2. La data de fabricació s'indica per mitjà de la menció següent: «Fabricat (x) dies, mes(mesos) o any(anys)» abans de la data límit de durabilitat indicada.

En cas que s'apliqui el que disposa l'apartat 4 de l'article 17, a l'espai reservat per a les exigències de l'etiquetatge s'hi ha d'indicar el lloc on figura la data de fabricació.

Article 20. *Intercanvis amb països tercers.*

1. En els pinsos compostos procedents de països tercers, les indicacions a què es refereix aquest capítol han d'estar redactades almenys en la llengua espanyola oficial de l'Estat, i ha d'acompanyar la mercaderia un certificat expedit per l'organisme oficial competent del país d'origen on es faci constar que els pinsos objecte d'exportació han estat elaborats per un fabricant autoritzat o reconegut oficialment. Aquests pinsos han de complir les exigències establertes per als de producció nacional.

2. L'importador ha d'informar el Ministeri d'Agricultura, Pesca i Alimentació i, si s'escau, la comunitat autònoma corresponent, de la naturalesa, la composició i la destinació del producte.

Article 21. *Excepcions a l'aplicació d'aquest Reial decret.*

Aquest Reial decret no s'aplica als pinsos compostos per als quals es provi, almenys, mitjançant una indicació apropiada, que estan destinats a l'exportació a països tercers, a finalitats científiques o experimentals. Això no obstant:

a) Per als pinsos compostos objecte d'exportació, el fabricant n'ha d'estar degudament autoritzat i els pinsos han d'anar en envasos o recipients tancats en els quals, ben impreses en aquests o a l'etiqueta, han de figurar, com a mínim, les dades següents, inscrites en la llengua espanyola oficial de l'Estat:

1r La menció «Per exportar a... (país tercer)».

2n Nom o raó social i domicili o seu social del fabricant i de l'exportador.

3r Denominació i naturalesa del producte, i destinació (espècie i tipus d'animals).

4t Contingut i identitat dels additius.

b) A l'envàs o a l'etiqueta dels pinsos compostos destinats a animals amb finalitats científiques o experimentals, hi han de figurar les indicacions següents:

- 1a La menció «... per a experimentació».
- 2a El nom o la raó social i l'adreça o el domicili social del fabricant.
- 3a L'espècie animal o el tipus d'animals als quals està destinat.
- 4a La data de fabricació.

CAPÍTOL IV

Règim sancionador

Article 22. Règim sancionador.

L'incompliment del que estableix aquest Reial decret se sanciona conforme al que regulen la Llei d'epizooties, de 20 de desembre de 1952, i el seu Reglament, de 4 de febrer de 1955; l'article 103 de la Llei 50/1998, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social; la Llei 10/1998, de 21 d'abril, de residus; la Llei 26/2001, de 27 de desembre, per la qual s'estableix el sistema d'infraaccions i sancions en matèria d'encefalopaties espongiiformes transmissibles; el Reial decret 3454/2000, de 22 de desembre, pel qual s'estableix i es regula el Programa integral coordinat de vigilància i control de les encefalopaties espongiiformes transmissibles dels animals, i el Reial decret 1945/1983, de 22 de juny, pel qual es regulen les infraaccions i les sancions en matèria de defensa del consumidor i de la producció agroalimentària.

Disposició addicional única. Títol competencial.

Aquest Reial decret es dicta a l'empara de l'article 149.1.13a i 16a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència exclusiva en matèria de bases i coordinació de la planificació general de l'activitat econòmica i bases i coordinació general de la sanitat, excepte els articles 9, 20 i 21.a), que es dicten a l'empara de l'article 149.1.10a i 16a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència exclusiva sobre comerç exterior i sanitat exterior.

Disposició derogatòria única. Derogació normativa.

Queden derogades totes les disposicions del mateix rang o inferior en el que s'oposin al que estableix aquest Reial decret i, en particular, el Reial decret 1489/1998, de 10 de juliol, sobre la circulació de matèries primeres per a l'alimentació animal, a excepció de la disposició final segona, i l'Ordre de 8 d'octubre de 1992, relativa a la comercialització de pinsos compostos.

Disposició final primera. Facultat de desplegament.

Es faculden els ministres d'Agricultura, Pesca i Alimentació i de Sanitat i Consum per desplegar, en l'àmbit de les seves competències, les disposicions d'aquest Reial decret i per adaptar-ne els annexos a les modificacions introduïdes per la normativa comunitària.

Disposició final segona. Entrada en vigor.

Aquest Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 18 de gener de 2002.

JUAN CARLOS R.

El ministre de la Presidència,
JUAN JOSÉ LUCAS GIMÉNEZ

ANNEX I

Generalitats

I. Notes explicatives

1. Per a la relació i denominació de les primeres matèries per a l'alimentació animal de l'annex II d'aquest Reial decret s'han seguit els criteris següents:

- a) Origen del producte o subproducte, per exemple, vegetal, animal, mineral;
- b) Part del producte o subproducte utilitzat, per exemple, sencer, llavors, tubercles, ossos;
- c) Tractament al qual ha estat sotmès el producte o subproducte, per exemple, decorticació, extracció, tractament tèrmic, i el producte o subproducte resultant, per exemple, flocs, segó, polpa, greix;
- d) Maduresa del producte o subproducte, així com la seva qualitat o característiques, per exemple, «baix contingut de glucosinolats», «ric en greixos», «baix contingut en sucre».

2. La llista que figura a l'annex II d'aquest Reial decret es divideix en dotze capítols:

- 1. Grans de cereals, els seus productes i subproductes.
- 2. Llavors oleaginoses, fruits oleaginosos, els seus productes i subproductes.
- 3. Llavors de lleguminoses, els seus productes i subproductes.
- 4. Tubercles, arrels, els seus productes i subproductes.
- 5. Altres llavors i fruites, els seus productes i subproductes.
- 6. Farratges i farratges grollers.
- 7. Altres plantes, els seus productes i subproductes.
- 8. Productes lactis.
- 9. Productes d'animals terrestres.
- 10. Peixos, altres animals marins, els seus productes i subproductes.
- 11. Minerals.
- 12. Productes diversos.

II. Disposicions relatives a la puresa botànica

1. No obstant el que disposa l'article 3 d'aquest Reial decret, les primeres matèries per a l'alimentació animal, en la mesura que ho permetin les pràctiques correctes d'elaboració, han d'estar exemptes d'impureses químiques procedents de la utilització, durant el seu procés de fabricació, d'auxiliars tecnològics previstos al Reial decret 2599/1998, de 4 de desembre, sobre els additius en l'alimentació dels animals, llevat que a l'annex II d'aquest Reial decret s'hagi fixat un contingut màxim de residus específic en relació amb una determinada primera matèria per a l'alimentació animal.

2. La puresa botànica dels productes i els subproductes enumerats als annexos II i III d'aquest Reial decret ha de ser, com a mínim, del 95 per 100, a menys que en els mateixos annexos s'esmenti un percentatge diferent.

Es consideren impureses botàniques:

- a) Les impureses naturals però innòcues (per exemple, la palla o els rebuigs de palla, de llavors d'altres espècies conreades o les llavors de males herbes).
- b) Els residus innocuus d'altres llavors o fruites oleaginoses que procedeixin d'un procés de fabricació anterior, sempre que el seu contingut no passi del 0,5 per 100.

3. Els percentatges indicats es refereixen al pes del producte i subproducte tal qual.

III. Disposicions relatives a les denominacions

Quan la denominació d'una primera matèria per a l'alimentació animal que figuri a l'annex II d'aquest Reial decret contingui una o més paraules escrites entre parèntesi, la inclusió d'aquestes paraules és facultativa, per exemple, l'oli (de fava) de soia es pot denominar oli de fava de soia o oli de soia.

IV. Disposicions relatives al glossari

Aquest glossari que figura tot seguit fa referència als principals procediments utilitzats per preparar les primeres matèries per a l'alimentació animal esmentades als annexos II i III d'aquest Reial decret. Quan en les denominacions d'aquestes primeres matèries s'inclouï un nom o un terme comú d'aquest glossari, el procediment emprat s'ha d'ajustar a la definició.

(1)	Tractament (2)	Definició (3)	Denominació comuna/Qualificatiu (4)
1	Concentració.	Augment del contingut de determinats elements mitjançant l'eliminació de l'aigua o d'altres constituents.	Concentrat.
2	Decorticació (1).	Eliminació total o parcial de les capes externes dels grans, llavors, fruits, nous i altres.	Decorticat, parcialment decorticat.
3	Dessecació.	Deshidratació natural o artificial.	Dessecat (al sol o artificialment).
4	Extracció.	Separació del greix o l'oli de determinades substàncies mitjançant un dissolvent orgànic, o del sucre o altres elements solubles mitjançant un dissolvent aquós. Si s'utilitza un dissolvent orgànic, el producte resultant ha d'estar tècnicament exempt d'aquest dissolvent.	Farina d'extracció (en el cas de les substàncies oleaginoses). Melasses, polpa (en el cas de productes que continguin sucre o altres components solubles).
5	Extrusió.	Procés pel qual es fa passar un material a través d'un orifici mitjançant pressió, empenta o impulsió. Vegeu també «Pregelatinització».	Extrudit.
6	Fabricació de floccs.	Aixafada d'un producte sotmès prèviament a un tractament tèrmic humit.	Floccs.
7	Mòlta seca.	Tractament físic del gra per reduir la mida de les partícules i facilitar la separació de les fraccions constituents (principalment la farina, el segó i les segones).	Farina, segó i segones i farina farratgera.
8	Tractament tèrmic.	Terme general que abasta una sèrie de tractaments tèrmics efectuats en condicions especials per tal de modificar el valor nutritiu o l'estructura de la matèria.	Torrat, rostít, tractat tèrmicament.
9	Hidrogenació.	Tractament dels olis i greixos perquè assoleixin un punt de fusió més elevat.	Hidrogenat, parcialment hidrogenat.
10	Hidrólisis.	Descomposició en components químics més simples mitjançant un tractament adequat amb aigua i, si s'escau, amb enzims o àcid/àlcali.	Hidrolitzat.
11	Pressió.	Separació, per pressió mecànica (mitjançant caragol o un altre tipus de premsa) i, si s'escau, amb calor, del greix o l'oli de les substàncies oleaginoses o del suc de les fruites i altres vegetals.	Tortó de pressió (2) (en el cas de les substàncies oleaginoses). Polpa, brisa (en el cas de les fruites, etc.). Polpa de remolatxa comprimida (en el cas de remolatxes sucres).
12	Granulació.	Fabricació de grànuls mitjançant pressió.	Granulat.
13	Pregelatinització	Modificació del midó per millorar-ne considerablement la propietat d'inflar-se en contacte amb l'aigua freda.	Pregelatinitzat, inflat.
14	Refinació.	Eliminació total o parcial de les impureses presents en els sucres, olis i altres matèries naturals mitjançant un tractament físic o químic.	Refinat, parcialment refinat.
15	Mòlta humida.	Separació mecànica de les diverses parts de la llavor o del gra després de l'addició d'aigua amb anhídrid sulfurós o sense per extreure'n el midó.	Germen, gluten, midó.
16	Trituració.	Transformació mecànica dels grans o d'altres primeres matèries per a l'alimentació animal destinada a reduir-ne la mida.	Triturat, trituració.
17	Desensucrament.	Extracció total o parcial dels monosacàrids o disacàrids de la melassa i d'altres substàncies que contenen sucre mitjançant procediments químics o físics.	Desensucrat, parcialment desensucrat.

(1) «Decorticació» es pot substituir, quan correspongui, per «esclofollada» o «espellofada». En aquest cas, les denominacions o els termes comuns han de ser, respectivament, «esclofollat» i «espellofat».

(2) Si és necessari, l'expressió «tortó de pressió» es pot substituir simplement pel terme «tortó».

V. *Disposicions referents als continguts indicats o de declaració necessària d'acord amb els annexos II i III*

1. Els continguts indicats o de declaració necessària s'han d'expressar en relació amb el pes de la primera matèria per a l'alimentació animal, llevat que hi hagi una indicació en contra.

2. Sense perjudici del que disposen l'article 3 i l'apartat 3 de l'article 8 d'aquest Reial decret, i sempre que no s'hagi determinat un altre contingut als annexos II i III del Reial decret, el contingut d'humitat de la primera matèria per a l'alimentació animal s'ha d'indicar sempre que excedeixi el 14 per 100 del seu pes. El contingut d'humitat de les primeres matèries per a l'alimentació animal que no superin aquest límit s'ha de declarar a petició del comprador.

3. Sense perjudici del que disposa l'article 3 d'aquest Reial decret i sempre que no s'hagi determinat un altre contingut als annexos II i III del Reial decret, el contingut de cendres insolubles en àcid clorhídric de les primeres matèries per a l'alimentació animal s'ha d'indicar si és superior al 2,2 per 100 de la matèria seca.

VI. *Disposicions relatives als agents desnaturalitzadors i aglutinants*

Quan els productes esmentats a la columna 2 de l'annex II d'aquest Reial decret o a la columna 1 de l'annex III s'utilitzin per desnaturalitzar o aglutinar primeres matèries per a l'alimentació animal, s'ha de proporcionar la informació següent:

a) Agents desnaturalitzadors: naturalesa i quantitat dels productes utilitzats.

b) Aglutinants: naturalesa dels productes utilitzats.

La quantitat d'aglutinants utilitzats mai no pot passar del 3 per 100 del pes total del producte.

VII. *Disposicions relatives als nivells mínims tolerats indicats o de declaració necessària d'acord amb els annexos II i III*

Quan, amb motiu d'un control oficial realitzat d'acord amb el que estableix l'article 5 del Reial decret 557/1998, de 2 d'abril, pel qual s'estableixen els principis relatius a l'organització dels controls oficials en l'àmbit de l'alimentació animal, es descobreixi que la composició d'una primera matèria per a l'alimentació animal s'allunya de la composició declarada fins a reduir el seu valor, s'han d'aplicar els marges mínims de tolerància següents:

a) Proteïna bruta:

Dues unitats per a un contingut declarat igual o superior al 20 per 100.

10 per 100 del contingut declarat per a un contingut declarat inferior al 20 per 100, fins al 10 per 100.

Una unitat per a un contingut declarat inferior al 10 per 100.

b) Sucres totals, sucres reductors, sacarosa, lactosa i glucosa (dextrosa):

Dues unitats per a un contingut declarat igual o superior al 20 per 100.

10 per 100 del contingut declarat per a un contingut declarat inferior al 20 per 100, fins al 5 per 100.

0,5 unitats per a un contingut declarat inferior al 5 per 100.

c) Midó i inulina:

Tres unitats per a un contingut declarat igual o superior al 30 per 100.

10 per 100 del contingut declarat per a un contingut declarat inferior al 30 per 100, fins al 10 per 100.

Una unitat per a un contingut declarat inferior al 10 per 100.

d) Olis i greixos bruts:

1,8 unitats per a un contingut declarat igual o superior al 15 per 100.

12 per 100 del contingut declarat per a un contingut declarat inferior al 15 per 100, fins al 5 per 100.

0,6 unitats per a un contingut declarat inferior al 5 per 100.

e) Fibra bruta:

2,1 unitats per a un contingut declarat igual o superior al 14 per 100.

15 per 100 del contingut declarat per a un contingut declarat inferior al 14 per 100, fins al 6 per 100.

0,9 unitats per a un contingut declarat inferior al 6 per 100.

f) Humitat i cendres brutes:

Una unitat per a un contingut declarat igual o superior al 10 per 100.

10 per 100 del contingut declarat per a un contingut declarat inferior al 10 per 100, fins al 5 per 100.

0,5 unitats per a un contingut declarat inferior al 5 per 100.

g) Total de fòsfor, sodi, carbonat de calci, calci, magnesi, índex d'acidesa i matèria insoluble en petroli lleuger:

1,5 unitats per a un contingut declarat igual o superior al 15 per 100.

10 per 100 del contingut declarat per a un contingut declarat inferior al 15 per 100, fins al 2 per 100.

0,2 unitats per a un contingut declarat inferior al 2 per 100.

h) Cendres insolubles en àcid clorhídric i clorurs, expressats en NaCl:

10 per 100 del contingut declarat igual o superior al 3 per 100.

0,3 unitats per a un contingut declarat inferior al 3 per 100.

i) Carotè, vitamina A i xantofilla:

30 per 100 del contingut declarat.

j) Metionina, lisina i bases nitrogenades volàtils:

20 per 100 del contingut declarat.

VIII. *Disposicions relatives a l'etiquetatge de les primeres matèries per a l'alimentació animal que continguin proteïnes animals elaborades*

1. En l'etiquetatge de les primeres matèries per a l'alimentació animal que continguin proteïnes animals elaborades, tal com les defineix l'article 1 de la Decisió

2000/766/CE del Consell, hi ha de constar la menció següent:

«Conté proteïnes animals elaborades prohibides en l'alimentació d'animals de granja mantinguts, engreixats o criats per a la producció d'aliments.»

2. Aquesta disposició no s'aplica als productes següents:

- Llet i productes lactis.
- Gelatina de no remugants per al recobriment dels additius en el sentit de la Directiva 70/524 del Consell,

de 23 de novembre, sobre els additius en l'alimentació animal.

3. Això no obstant, en l'etiquetatge de la farina de peix, el fosfat dicàlcic procedent d'ossos desgreixats i les proteïnes hidrolitzades, que s'han d'haver obtingut d'acord amb les condicions descrites a les decisions 2001/9/CE i 2001/165/CE de la Comissió, hi ha de constar la menció següent:

«Conté farina de peix, i/o fosfat dicàlcic procedent d'ossos desgreixats i/o proteïnes hidrolitzades, i no es pot destinar a aliment per a remugants.»

ANNEX II

Llista no excloent de les principals primeres matèries per a l'alimentació animal

1. Grans de cereals, els seus productes i subproductes

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
1.01 1.02	Civada. Flocs de civada.	Grans d' <i>Avena sativa</i> L. i d'altres varietats de civada. Producte obtingut per tractament al vapor i aixafada de civada espellofada que pot contenir una petita proporció de pel·lofa.	Midó.
1.03	Segones de civada.	Subproducte obtingut durant la transformació de civada tamisada i espellofada en civada escatida i farina. Està format principalment per segó i part de l'endosperma.	Fibra bruta.
1.04	Closques i segó de civada.	Subproducte obtingut durant la transformació de civada tamisada en civada escatida. Està format principalment per closques i segó.	Fibra bruta.
1.05 1.06	Ordi. Segones d'ordi.	Grans d' <i>Hordeum vulgare</i> L. Subproducte obtingut durant la transformació d'ordi tamisat i espellofat en ordi escatit, sèmola o farina.	Fibra bruta.
1.07	Proteïna d'ordi.	Subproducte dessecat de la midoneria d'ordi. Constituint principalment de proteïna obtinguda durant la separació del midó.	Proteïna bruta. Midó.
1.08	Arròs partit.	Subproducte obtingut en preparar arròs polit o arròs setinat <i>Oryza sativa</i> L. Constituint essencialment per grans petits o partits.	Midó.
1.09	Segó d'arròs (bru).	Subproducte obtingut en el primer poliment de l'arròs espellofat. Constituint principalment per pel·lícules platejades, partícules de la capa d'aleurona, endosperma i gèrmens.	Fibra bruta.
1.10	Segó d'arròs (blanc).	Subproducte obtingut en el segon poliment de l'arròs espellofat. Constituint principalment per partícules d'endosperma, capa d'aleurona i gèrmens.	Fibra bruta.
1.11	Segó d'arròs amb carbonat càlcic.	Subproducte del poliment de l'arròs espellofat. Constituint principalment per pel·lícules platejades, partícules de la capa d'aleurona, endosperma, gèrmens i quantitats variables de carbonat càlcic procedent del procés de fabricació.	Fibra bruta. Carbonat càlcic.
1.12	Farina farratgera d'arròs precuit.	Subproducte del poliment de l'arròs precuit espellofat. Constituint principalment per pel·lícules platejades, partícules de la capa d'aleurona, endosperma, gèrmens i quantitats variables de carbonat càlcic procedent del procés de fabricació.	Fibra bruta. Carbonat càlcic.
1.13	Arròs farratger mòlt.	Producte obtingut mitjançant la mòlta d'arròs farratger constituït o bé per grans verds sense madurar o d'aspecte gredós mitjançant garbellada durant la fabricació d'arròs espellofat, o per grans d'arròs normals espellofats, tacats o grocs.	Midó.
1.14	Tortó de pressió de morret.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per pressió a partir de morret que conservi adherides parts de l'endosperma i de la coberta.	Proteïna bruta. Greix brut. Fibra bruta.

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
1.15	Tortó d'extracció de morret.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció a partir de morret que conserva adherides parts de l'endosperma i de la coberta.	Proteïna bruta.
1.16	Midó d'arròs.	Midó d'arròs tècnicament pur.	Midó.
1.17	Mill.	Grans de <i>Panicum miliaceum L.</i>	
1.18	Sègol.	Grans de <i>Secale cereale L.</i>	
1.19	Segones de sègol ⁽¹⁾ .	Subproducte de la fabricació de farina de sègol tamisat prèviament. Constituint principalment per partícules d'endosperma, amb fragments fins d'embolcall i alguns residus de grans.	Midó.
1.20	Farina farratgera de sègol.	Subproducte de la fabricació de farina de sègol tamisat prèviament. Constituint principalment per fragments d'embolcall i partícules de gra del qual s'ha eliminat menys endosperma que en el cas del segó de sègol.	Fibra bruta.
1.21	Segó de sègol.	Subproducte de la fabricació de farina de sègol tamisat prèviament. Constituint principalment per fragments d'embolcall i per partícules de gra del qual s'ha eliminat la major part de l'endosperma.	Fibra bruta.
1.22	Melca.	Grans de <i>Sorghum bicolor (L.) Moench s.l.</i>	
1.23	Blat.	Grans de <i>Triticum aestivum L.</i> , <i>Triticum durum Desf.</i> i altres varietats de blat.	
1.24	Segones de blat ⁽²⁾ .	Subproducte de la fabricació de farina a partir de grans de blat o d'espelta espelofada tamisats prèviament. Constituint principalment per partícules d'endosperma amb fragments fins d'embolcall i alguns residus de grans.	Midó.
1.25	Farina farratgera de blat.	Subproducte de la fabricació de farina a partir de grans de blat o d'espelta espelofada tamisats prèviament. Constituint principalment per fragments d'embolcall i per partícules de gra del qual s'ha eliminat menys endosperma que en el cas del segó de blat.	Fibra bruta.
1.26	Segó de blat ⁽³⁾ .	Subproducte de la fabricació de farina a partir de grans de blat o d'espelta espelofada tamisats prèviament. Constituint principalment per fragments d'embolcall i per partícules de gra del qual s'ha eliminat la major part de l'endosperma.	Fibra bruta.
1.27	Gèrmens de blat.	Subproducte de la molinada constituït essencialment per gèrmens de blat, aixafats o no, que encara poden conservar adherits fragments de l'endosperma i de l'embolcall.	Proteïna bruta. Greix brut.
1.28	Gluten de blat.	Subproducte obtingut de la fabricació de midó i de gluten de blat. Constituint per segó, al qual s'ha retirat parcialment el germen o no, i per gluten, als quals es poden afegir petites quantitats de trossos de blat resultants de garbellar els grans i molt petites quantitats de residus de la hidròlisi del midó.	Proteïna bruta.
1.29	Aliment de gluten de blat.	Subproducte obtingut de la fabricació de midó i de gluten de blat. Constituint per segó, al qual s'ha retirat parcialment el germen o no, i per gluten, als quals es poden afegir molt petites quantitats de trossos de blat resultants de garbellar els grans i molt petites quantitats de residus de la hidròlisi del midó.	Proteïna bruta. Midó.
1.30	Midó de blat.	Midó de blat tècnicament pur.	Midó.
1.31	Midó de blat pregelatinitzat.	Producte compost de midó de blat, en gran mesura pregelatinitzat mitjançant tractament tèrmic.	Midó.
1.32	Espelta.	Grans d'espelta <i>Triticum spelta L.</i> , <i>Triticum diocccum Schrank</i> , <i>Triticum monococcum</i> .	
1.33	Tritical.	Grans de l'híbrid de <i>Triticum X Secale</i> .	
1.34	Blat de moro.	Grans de <i>Zea Mays L.</i>	
1.35	Segones de blat de moro ⁽⁴⁾ .	Subproducte de la fabricació de farina o de sèmola de blat de moro. Constituint principalment per fragments d'embolcall i per partícules de gra del qual s'ha eliminat menys endosperma que en el cas del segó de blat de moro.	Fibra bruta.

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
1.36	Segó de blat de moro.	Subproducte de la fabricació de farina o de sèmola de blat de moro. Constituït principalment per embolcalls i per fragments de gèrmens de blat de moro, amb algunes partícules d'endosperma.	Fibra bruta.
1.37	Tortó de pressió de gèrmens de blat de moro.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per pressió a partir de gèrmens de blat de moro secs o humits que encara poden conservar adherides parts de la testa i de l'endosperma.	Proteïna bruta. Greix brut.
1.38	Tortó d'extracció de gèrmens de blat de moro.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció a partir de gèrmens de blat de moro secs o humits que encara poden conservar adherides parts de la testa i de l'endosperma.	Proteïna bruta.
1.39	Aliment de gluten de blat de moro ⁽⁵⁾ .	Subproducte de la midoneria de blat de moro per via humida. Està constituït per segó, per gluten i per l'addició de residus de la garbellada del blat de moro, en una proporció no superior al 15 per 100 en pes, i fins i tot de residus procedents de les aigües de remull del blat de moro, utilitzades per a la producció d'alcohol o altres derivats del midó. A més, el producte pot contenir residus de l'extracció de l'oli de germen de blat de moro igualment per via humida.	Proteïna bruta. Midó. Greix brut, quan > 4,5 per 100.
1.40	Gluten de blat de moro.	Subproducte dessecat de la midoneria de blat de moro. Constituït principalment pel gluten obtingut durant la separació del midó.	Proteïna bruta.
1.41	Midó de blat de moro.	Midó de blat de moro tècnicament pur.	Midó.
1.42	Midó de blat de moro pregelatinitzat ⁽⁶⁾ .	Producte compost de midó de blat de moro, en gran mesura pregelatinitzat mitjançant tractament tèrmic.	Midó.
1.43	Radiceles de malt.	Subproducte de la malteria constituït principalment per radiceles dessecades de cereals germinats.	Proteïna bruta.
1.44	Residus dessecats de cer-veseria.	Subproducte de la cerveseria obtingut per dessecació de residus de cereals maltats o no maltats i d'altres productes amilacis.	Proteïna bruta.
1.45	Residus dessecats de destil·leria ⁽⁷⁾ .	Subproducte de la destil·lació de l'alcohol obtingut per dessecació de residus sòlids de gra fermentat.	Proteïna bruta.
1.46	Residus foscos de destil·leria ⁽⁸⁾ .	Subproducte de destil·lació de l'alcohol obtingut per dessecació de residus sòlids de gra fermentat al qual s'ha afegit una part del xarop o de les aigües de rentat evaporades.	Proteïna bruta.

(1) Els productes que continguin més del 40 per 100 de midó es poden denominar «rics en midó».

(2) Els productes que continguin més del 40 per 100 de midó es poden denominar «rics en midó».

(3) Quan aquest ingredient hagi estat sotmès a una mòlta més fina, es pot afegir la paraula «fi» al nom o substituir el nom per la denominació corresponent.

(4) Els productes que continguin més del 40 per 100 de midó es poden denominar «rics en midó».

(5) Aquesta denominació es pot substituir per «gluten feed» de blat de moro.

(6) Aquesta denominació es pot substituir per «midó de blat de moro extrudit».

(7) L'espècie de cereal es pot afegir a la denominació.

(8) Aquesta denominació es pot substituir per «solatges i solubles de destil·leria». L'espècie de cereal es pot afegir a la denominació.

2. Llavors oleaginoses, fruits oleaginosos, els seus productes i subproductes

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
2.01	Tortó de pressió de cacauet parcialment decorticat.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per pressió a partir de cacauets parcialment decortcats <i>Arachis hypogaea</i> L. i altres espècies d' <i>Arachis</i> (contingut màxim de fibra bruta: 16 per 100 de la matèria seca).	Proteïna bruta. Greix brut. Fibra bruta.
2.02	Farina d'extracció de cacauet parcialment decorticat.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció a partir de cacauets parcialment decortcats (contingut màxim de fibra bruta: 16 per 100 de la matèria seca).	Proteïna bruta. Fibra bruta.
2.03	Tortó de pressió de cacauet decorticat.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per pressió a partir de cacauets decortcats.	Proteïna bruta. Greix brut. Fibra bruta.

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
2.04	Farina d'extracció de cacauet decorticat.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció a partir de cacauets decorticats.	Proteïna bruta. Fibra bruta.
2.05	Llavor de colza ⁽¹⁾ .	Llavors de colza <i>Brassica napus L. ssp. Oleifera</i> (Metzg.) Sinsk., de colza Índia <i>Brassica napus L. var. Glauca</i> (Roxb.) O.E. Schulz y de colza <i>Brassica napa L. ssp. Oleifera</i> (Metzg.) Sinsk (puresa botànica mínima: 94 per 100).	
2.06	Tortó de pressió de llavor de colza ⁽¹⁾ .	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per pressió a partir de llavors de colza (puresa botànica mínima: 94 per 100).	Proteïna bruta. Greix brut. Fibra bruta.
2.07	Farina d'extracció de llavor de colza ⁽¹⁾ .	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció a partir de llavors de colza (puresa botànica mínima: 94 per 100).	Proteïna bruta.
2.08	Pellofes de colza.	Subproducte obtingut durant la decorticació de la colza.	
2.09	Farina d'extracció de càrtam parcialment decorticat.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció a partir de llavors de càrtam <i>Carthamus tinctorius L.</i> parcialment decorticat.	Proteïna bruta. Fibra bruta.
2.10	Tortó de pressió de copra.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per pressió de la medulla dessecada (endosperma) i la pellofa externa (tegument) de la llavor de la palma de coco <i>Cocos nucifera L.</i>	Proteïna bruta. Greix brut. Fibra bruta.
2.11	Farina d'extracció de copra.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció a partir de la medulla dessecada (endosperma) i la pellofa externa (tegument) de la llavor de la palma de coco.	Proteïna bruta.
2.12	Tortó de pressió de palmist.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per pressió a partir de nous de palma <i>Elaeis guineensis</i> Jacq., <i>Corozo oleifera</i> (HBK) L. H. Bailex (<i>Elaeis melanococca auct.</i>), de les quals s'ha eliminat tota la crosta llenyosa possible.	Proteïna bruta. Greix brut. Fibra bruta.
2.13	Farina d'extracció de palmist.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció a partir de nous de palma de les quals s'ha eliminat tota la crosta llenyosa possible.	Proteïna bruta. Fibra bruta.
2.14	Faves de soia torrada.	Faves de soia <i>Glycine max.</i> (L.) Merr. Sotmeses a un tractament tèrmic adequat (activitat ureàsica màxima de 0,4 mg N/g x min.).	
2.15	Farina d'extracció de soia torrada.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció i un tractament tèrmic adequat a partir de les faves de soia (activitat ureàsica màxima de 0,4 mg N/g x min.).	Proteïna bruta. Cel·lulosa bruta, quan > 8 per 100.
2.16	Farina d'extracció de soia torrada i decortificada.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció i tractament tèrmic adequat a partir de faves de soia decortificades (contingut màxim de fibra bruta: 8 per 100 de la matèria seca) (activitat ureàsica màxima de 0,5 mg N/g x min.).	Proteïna bruta.
2.17	Concentrat de proteïna de soia.	Subproducte obtingut per extracció de faves de soia decortificades que hagin estat sotmeses a una nova extracció per reduir el percentatge d'extracte no nitrogenat.	Proteïna bruta.
2.18	Oli vegetal ⁽²⁾ .	Oli obtingut a partir de vegetals.	Humitat, quan > 1 per 100.
2.19	Pells de (fava de) soia.	Subproducte obtingut durant la decorticació de les faves de soia.	Fibra bruta.
2.20	Llavors de cotó.	Llavors de cotó <i>Gossypium spp.</i> Exemptes de fibres.	Proteïna bruta. Greix brut. Fibra bruta.
2.21	Farina d'extracció de llavor de cotó parcialment decortificada.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció a partir de llavors de cotó parcialment decortificades i exemptes de fibres (contingut màxim de fibra bruta: 22,5 per 100 de la matèria seca).	Proteïna bruta. Fibra bruta.
2.22	Tortó de pressió de llavor de cotó.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per pressió a partir de llavors de cotó exemptes de fibres.	Proteïna bruta. Greix brut. Fibra bruta.
2.23	Tortó de pressió de negrelló.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per pressió a partir de llavors de negrelló <i>Guizotia abyssinica (L.f) Cass.</i> (cendra insoluble en HCl: màxim 3,4 per 100).	Proteïna bruta. Greix brut. Fibra bruta.
2.24	Llavor de gira-sol.	Llavors del gira-sol <i>Helianthus annuus L.</i>	
2.25	Farina d'extracció de llavor de gira-sol.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció a partir de llavors de gira-sol.	Proteïna bruta.

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
2.26	Farina d'extracció de gira-sol parcialment decorticat.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció a partir de llavors de gira-sol parcialment decorticates (contingut màxim de fibra bruta: 27,5 per 100 de la matèria seca).	Proteïna bruta. Fibra bruta.
2.27	Llavors de lli.	Llavors de lli <i>Linum usitatissimum</i> L. (puresa botànica mínima: 93 per 100).	
2.28	Tortó de pressió de lli.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per pressió a partir de llavors de lli (puresa botànica mínima: 93 per 100).	Proteïna bruta. Greix brut. Fibra bruta.
2.29	Farina d'extracció de lli.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció a partir de llavors de lli (puresa botànica mínima: 93 per 100).	Proteïna bruta.
2.30	Pinyolada d'oliva sense pinyol.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut després del premsatge d'olives <i>Olea europaea</i> L. exempt tant com sigui possible de fragments de pinyol.	Proteïna bruta. Fibra bruta.
2.31	Tortó de pressió de sèsam.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per pressió a partir de llavors de sèsam <i>Sesamum indicum</i> L. (cendra insoluble en HCl: màxim 5 per 100).	Proteïna bruta. Greix brut. Fibra bruta.
2.32	Farina d'extracció de cacau parcialment decorticat.	Subproducte de la indústria extractora d'oli obtingut per extracció a partir de faves de cacau dessecades i torrades <i>Theobroma cacao</i> L. de les quals s'ha eliminat part de la pellofa.	Proteïna bruta. Fibra bruta.
2.33	Pellofa de cacau.	Teguments de faves de cacau <i>Theobroma cacao</i> L. dessecades i torrades.	Fibra bruta.

(1) Si s'escau, aquesta denominació es pot completar amb les paraules «baix contingut de glucosinolats». S'aplica la definició de baix contingut de glucosinolats que figura a la normativa comunitària.

(2) L'espècie vegetal s'ha d'afegir a la denominació.

3. Llavors de lleguminoses, els seus productes i subproductes

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
3.01	Cigrons.	Llavors de <i>Cicer arietinum</i> L.	
3.02	Tortó d'extracció de farina de guar.	Subproducte procedent de l'extracció del mucíl·lag de les llavors de <i>Cyamopsis tetragonoloba</i> (L.) Taub.	Proteïna bruta.
3.03	Erbs.	Llavors d' <i>Ervum ervilia</i> L.	
3.04	Guixes ⁽¹⁾ .	Llavors de <i>Lathyrus sativus</i> L., sotmeses al tractament tèrmic adequat.	
3.05	Llenties.	Llavors de <i>Lens culinaris</i> a.o. Medik.	
3.06	Tramussos dolços.	Llavors de <i>Lupinus spp.</i> , amb baix contingut de llavor amarga.	
3.07	Mongetes torrades.	Llavors de <i>Phaseolus</i> o <i>Vigna spp.</i> sotmeses a un tractament tèrmic adequat per eliminar les lecitines tòxiques.	
3.08	Pèsols.	Llavors de <i>Pisum spp.</i>	
3.09	Segones de pèsols.	Subproducte de la fabricació de farina de pèsols. Constituint principalment per partícules del cotiledó i, en menor mesura, per pells.	Proteïna bruta. Fibra bruta.
3.10	Segó de pèsols.	Subproducte de la fabricació de farina de pèsols. Constituint principalment per pellofes despreses durant l'espellofada i neteja dels pèsols.	Fibra bruta.
3.11	Faves i favons.	Llavors de <i>Vicia faba</i> L. <i>spp. faba</i> var. <i>Equina</i> Pers. i var. <i>minuta</i> (Alef.) Mansf.	
3.12	Arvella.	Llavors de <i>Vicia monanthos</i> Desf.	
3.13	Veces.	Llavors de <i>Vicia sativa</i> L. var. <i>sativa</i> i altres varietats.	

(1) Aquesta denominació s'ha de completar amb una indicació del tipus de tractament tèrmic aplicat.

4. *Tubercles, arrels, els seus productes i subproductes*

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
4.01	Polpa de remolatxa (sucrera).	Subproducte de la fabricació del sucre constituït per trossos extrets i dessecats de remolatxa sucrera <i>Beta vulgaris L. ssp. Vulgaris var. altissima Doell</i> (contingut màxim de cendra insoluble en HCl: 4,5 per 100 de la matèria seca).	Cendra insoluble en HCl, quan > 3,5 per 100 de la matèria seca. Sucre total expressat en sacarosa, quan > 10,5 per 100.
4.02	Melasses de remolatxa (sucrera).	Subproducte constituït pel residu de xarop recollit durant la fabricació o el refinament del sucre procedent de remolatxes sucreres.	Sucre total expressat en sacarosa. Humitat, quan > 28 per 100.
4.03	Polpa de remolatxa (sucrera) emmelassada.	Subproducte de la fabricació del sucre compost per polpes dessecades de remolatxa sucrera amb addició de melasses (contingut màxim de cendra insoluble en HCl: 4,5 per 100 de la matèria seca).	Sucre total expressat en sacarosa. Cendra insoluble en HCl, quan > 3,5 per 100 de la matèria seca.
4.04	Vinasses de remolatxa (sucrera).	Subproducte obtingut després de la fermentació de melasses de remolatxa en la fabricació de l'alcohol, el llevat, l'àcid cítric o altres substàncies orgàniques.	Proteïna bruta. Humitat, quan > 35 per 100.
4.05	Sucre (de remolatxa) ⁽¹⁾ .	Sucre extret de remolatxa sucrera.	Sacarosa.
4.06	Moniato.	Tubercles d' <i>Ipomoea batatas</i> (L.) Poir, amb independència de la seva presentació.	Midó.
4.07	Mandioca ⁽²⁾ .	Arrels de <i>Manihot esculenta</i> Crantz, amb independència de la seva presentació (contingut màxim de cendra insoluble en HCl: 4,5 per 100 de la matèria seca).	Midó. Cendra insoluble en HCl, quan > 3,5 per 100 de la matèria seca.
4.08	Midó de mandioca pregelatinitzat ⁽³⁾ .	Midó obtingut d'arrels de mandioca molt expandides per l'aplicació d'un tractament tèrmic adequat.	Midó.
4.09	Polpa de patata.	Subproducte de la feculeria de <i>Solanum tuberosum L.</i>	
4.10	Fècula de patata.	Fècula de patata tècnicament pura.	Midó.
4.11	Proteïna de patata.	Subproducte dessecat de la feculeria constituït, principalment, per substàncies proteíniques procedents de la separació de la fècula.	Proteïna bruta.
4.12	Flocs de patata.	Producte obtingut mitjançant dessecació rotativa de patates rentades, pelades o sense pelar cuites.	Midó. Fibra bruta.
4.13	Suc de patata concentrat.	Residu de la feculeria de la patata, de la qual s'ha extret una part de les proteïnes i de l'aigua.	Proteïna bruta. Cendra bruta.
4.14	Fècula de patata inflada.	Producte constituït per fècula de patata, pregelatinitzat en gran part.	Midó.

(1) Aquesta denominació es pot substituir per «sacarosa».

(2) Aquesta denominació es pot substituir per «tapioca».

(3) Aquesta denominació es pot substituir per «midó de tapioca».

5. *Altres llavors i fruites, els seus productes i subproductes*

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
5.01	Farina de garrofa.	Producte obtingut per trituració del fruit sec (beines) del garrofer <i>Ceratonia siliqua L.</i> , del qual s'han eliminat les llavors.	Fibra bruta.
5.02	Polpa de cítrics.	Subproducte obtingut mitjançant premsatge de cítrics <i>Citrus spp.</i> durant l'elaboració de suc.	Fibra bruta.
5.03	Pell de fruita ⁽¹⁾ .	Subproducte obtingut mitjançant premsatge durant l'elaboració de suc de fruita de llavor o de pinyol.	Fibra bruta.
5.04	Polpa de tomàquet.	Subproducte obtingut mitjançant premsatge de tomàquets <i>Solanum lycopersicum Karst.</i> Durant l'elaboració de suc.	Fibra bruta.

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
5.05	Tortó d'extracció de granet de raïm.	Subproducte obtingut de l'extracció de l'oli de granet de raïm.	Fibra bruta, quan > 45 per 100.
5.06	Polpa de raïm.	Brisa de raïm, dessecada ràpidament després de l'extracció de l'alcohol i, en la mesura possible, sense rapa ni granet de raïm.	Fibra bruta, quan > 25 per 100.
5.07	Granet de raïm.	Granets extrets de la brisa de raïm dels quals no s'ha eliminat l'oli.	Greix brut. Fibra bruta, quan > 45 per 100

(1) L'espècie de la fruita es pot afegir a la denominació.

6. Farratges i farratges grollers

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
6.01	Farina d'alfals ⁽¹⁾ .	Producte obtingut per dessecació i mòlta d'alfals jove <i>Medicago sativa L.</i> i <i>Medicago varia Martyn.</i> que, tanmateix, pot contenir fins a un 20 per 100 de trèvol jove o altres plantes farratgeres que hagin estat dessecades i mòltes amb l'alfals.	Proteïna bruta. Fibra bruta. Cendra insoluble en HCl, quan > 3,5 per 100 de matèria seca.
6.02	Residus d'alfals.	Subproducte obtingut en extreure suc d'alfals mitjançant premsatge.	Proteïna bruta.
6.03	Concentrat proteínic d'alfals.	Producte obtingut per dessecació artificial de fraccions de suc d'alfals obtingut mitjançant premsatge, que ha estat centrifugat i sotmès a tractament tèrmic per precipitar les proteïnes.	Carotè. Proteïna bruta.
6.04	Farina de trèvol ⁽¹⁾ .	Producte obtingut per dessecació i mòlta de trèvol jove <i>Trifolium spp.</i> que, tanmateix, pot contenir fins a un 20 per 100 d'alfals jove o altres plantes farratgeres que hagin estat dessecades i mòltes amb el trèvol.	Proteïna bruta. Fibra bruta. Cendra insoluble en HCl, quan > 3,5 per 100 de matèria seca.
6.05	Farina d'herba ⁽¹⁾⁽²⁾ .	Producte obtingut per dessecació i mòlta de plantes farratgeres joves.	Proteïna bruta. Fibra bruta. Cendra insoluble en HCl, quan > 3,5 per 100 de matèria seca.
6.06	Palla de cereals ⁽³⁾ .	Palla de cereals.	
6.07	Palla de cereals tractada ⁽⁴⁾	Producte obtingut mitjançant un tractament adequat de la palla dels cereals.	Sodi, si ha estat tractat amb NaOH.

(1) El terme «farina» es pot substituir per «pellets». El mètode de dessecació també es pot indicar en la denominació.

(2) L'espècie de les plantes farratgeres es pot indicar en la denominació.

(3) L'espècie de cereal s'ha d'indicar en la denominació.

(4) Aquesta denominació s'ha de completar amb una indicació de la naturalesa del tractament químic efectuat.

7. Altres plantes, els seus productes i subproductes

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
7.01	Melassa de canya (de sucre).	Subproducte compost de residus de xarops recollits durant l'elaboració o el refinament de sucre de canya <i>Saccharum officinarum L.</i>	Sucre total expressat en sacarosa. Humitat, quan > 30 per 100.
7.02	Vinassa de canya (de sucre).	Subproducte obtingut després de la fermentació de melasses de canya en la fabricació de l'alcohol, llevat, àcid cítric o altres substàncies orgàniques.	Proteïna bruta. Humitat, quan > 35 per 100.
7.03	Sucre (de canya) ⁽¹⁾	Sucre extret de canya de sucre.	Sacarosa.
7.04	Farina d'algues.	Producte obtingut per dessecació i trituració d'algues, en especial, d'algues brunes. Aquest producte pot haver estat rentat per reduir-ne el contingut de iode.	Ceniza bruta.

(1) Aquesta denominació es pot substituir per «sacarosa».

8. *Productes lactis*

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
8.01	Llet desnatada en pols.	Producte obtingut per eliminació de l'aigua continguda en llet de la qual s'ha eliminat la major part del greix.	Proteïna bruta. Humitat, quan > 5 per 100.
8.02	Xerigot en pols.	Producte obtingut per eliminació del líquid que queda després de fabricar mantega.	Proteïna bruta. Greix brut. Lactosa. Humitat, quan > 6 per 100.
8.03	Sèrum de llet en pols.	Producte obtingut per eliminació del líquid que queda després de la fabricació de formatge, mató i caseïna o procediments similars.	Proteïna bruta. Lactosa. Humitat, quan > 8 per 100.
8.04	Sèrum de llet parcialment deslactosat en pols.	Producte obtingut per eliminació de l'aigua continguda en sèrum de llet del qual s'ha extret una part de la lactosa.	Cendra bruta. Proteïna bruta. Lactosa. Humitat, quan > 8 per 100.
8.05	Proteïna de sèrum en pols ⁽¹⁾ .	Producte obtingut per eliminació de l'aigua continguda en els compostos proteïnics extrets del sèrum o de la llet mitjançant tractaments físics o químics.	Cendra bruta. Proteïna bruta. Humitat, quan > 8 per 100.
8.06	Caseïna en pols.	Producte obtingut de la llet desnatada o del sèrum de mantega per eliminació de l'aigua continguda en caseïna precipitada utilitzant àcids o quall.	Proteïna bruta. Humitat, quan > 10 per 100.
8.07	Lactosa en pols.	El sucre extret de la llet o del sèrum mitjançant purificació i eliminació de l'aigua.	Lactosa. Humitat, quan > 5 per 100.

(1) Aquesta denominació es pot substituir per «lactoalbúmina en pols».

9. *Productes d'animals terrestres*

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
---------------	--------------------	-------------------	-------------------------------

Permesos en l'alimentació d'animals diferents dels de granja mantinguts, engreixats o criats per a la producció d'aliments

9.01	Farina de carn ⁽¹⁾ .	Producte obtingut per escalfament, dessecació i molturació d'animals terrestres de sang calenta sencers o de part d'aquests, dels quals es pot haver extret o eliminat parcialment el greix per mitjans físics. El producte ha d'estar pràcticament exempt de peülles, banyes, cerres, pèls i plomes, així com del contingut de l'aparell digestiu (contingut mínim de proteïna bruta: 50 per 100 de la matèria seca) (contingut màxim de fòsfor total: 8 per 100).	Proteïna bruta. Greix brut. Cendra bruta. Humitat, quan > 8 per 100.
9.02	Farina de carn i ossos ⁽¹⁾ .	Producte obtingut per escalfament, dessecació i molturació d'animals terrestres de sang calenta sencers o de parts d'aquests, dels quals es pot haver extret o eliminat parcialment el greix per mitjans físics. El producte ha d'estar pràcticament exempt de peülles, banyes, cerres, pèls i plomes, així com del contingut de l'aparell digestiu.	Proteïna bruta. Greix brut. Cendra bruta. Humitat, quan > 8 per 100.
9.03	Farina d'ossos.	Producte obtingut per escalfament, dessecació i molturació fina d'ossos dels quals s'hagi extret o eliminat la major part del greix, que procedeixin d'animals terrestres de sang calenta. El producte ha d'estar pràcticament exempt de peülles, banyes, cerres, pèls i plomes, així com del contingut de l'aparell digestiu.	Proteïna bruta. Cendra bruta. Humitat, quan > 8 per 100.

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
9.04	Llardons.	Producte residual de l'elaboració de sèu i d'altres greixos d'origen animal obtinguts per extracció o per mitjans físics.	Proteïna bruta. Greix brut. Humitat, quan > 8 per 100.
9.05	Farina d'aviram ⁽¹⁾ .	Producte obtingut per escalfament, dessecació i molturació de subproductes d'aviram sacrificat. El producte ha d'estar pràcticament exempt de plomes.	Proteïna bruta. Greix brut. Cendra bruta. Cendra insoluble en HCl, quan > 3,3 per 100. Humitat, quan > 8 per 100.
9.06	Farina de plomes hidrolitzada.	Producte obtingut per hidròlisi, dessecació i molturació de plomes d'aviram.	Proteïna bruta. Cendra insoluble en HCl, quan > 3,4 per 100. Humitat, quan > 8 per 100.
9.07	Farina de sang.	Producte obtingut per dessecació de la sang d'animals de sang calenta sacrificats. El producte ha d'estar pràcticament exempt de substàncies estranyes.	Proteïna bruta. Humitat, quan > 8 per 100.
9.08	Greixos animals ⁽²⁾ .	Permesos en l'alimentació de tots els animals Producte compost de greixos d'animals terrestres de sang calenta.	Humitat, quan > 1 per 100.

(1) Els productes amb més d'un 13 per 100 de greix en matèria seca s'han de denominar «rics en greixos».

(2) Aquesta denominació es pot completar amb una indicació més precisa del tipus de greix animal segons el seu origen o el mètode d'obtenció (sèu, llard, greix d'ossos, etc.).

10. Peixos, altres animals marins, els seus productes i subproductes

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
Permesos en l'alimentació d'animals diferents dels remugants			
10.01	Farina de peix ⁽¹⁾ .	Producte obtingut per transformació de peixos sencers o de parts d'aquests, dels quals es pot haver extret part de l'oli i s'hi poden haver tornat a afegir solubles de peix.	Proteïna bruta. Greix brut. Humitat, quan > 20 per 100.
10.02	Solubles de peix concentrats.	Producte obtingut durant l'elaboració de la farina de peix, separat i estabilitzat mitjançant acidificació o dessecació.	Proteïna bruta. Greix brut. Humitat, quan > 5 per 100.
Permesos en l'alimentació de tots els animals			
10.03	Oli de peix.	Oli obtingut a partir de peixos o parts de peixos.	Humitat, quan > 1 per 100.
10.04	Oli de peix refinat i hidrogenat.	Oli obtingut a partir de peixos, refinat i sotmès a hidrogenació.	Índex de iode. Humitat, quan > 1 per 100.

(1) Els productes amb un contingut de proteïna bruta en matèria seca superior al 75 per 100 s'han de denominar «rics en proteïnes».

11. Minerals

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
11.01	Carbonat de calci ⁽¹⁾ .	Producte obtingut per la molturació de substàncies que contenen carbonat de calci, com ara calcària, petxines d'ostres o musclos, o per precipitació d'una solució àcida.	Calci. Cendra insoluble en HCl, quan > 5 per 100.
11.02	Carbonat de calci i magnesi.	Barreja natural de carbonats de calci i de magnesi.	Calci. Magnesi.

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
11.03	Algues marines calcàries («Maërl»).	Producte d'origen natural obtingut a partir d'algues calcàries triturades o granulades.	Calci. Cendra insoluble en HCl, quan > 5 per 100.
11.04	Òxid de magnesi.	Òxid de magnesi tècnicament pur (MgO).	Magnesi.
11.05	Sulfat de magnesi.	Sulfat de magnesi tècnicament pur (MgSO ₄ ·7H ₂ O).	Magnesi. Sofre.
11.06	Fosfat dicàlcic ⁽¹⁾⁽²⁾ .	Fosfat monoàcid de calci precipitat procedent d'ossos o substàncies inorgàniques (CaHPO ₄ ·xH ₂ O).	Calci. Fòsfor total.
11.07	Fosfat monodicàlcic.	Producte obtingut químicament i compost de quantitats iguals de fosfat dicàlcic i monodicàlcic [CaHPO ₄ -Ca(H ₂ PO ₄) ₂ ·H ₂ O].	Fòsfor total. Calci.
11.08	Fosfat de roca desfluorat.	Producte obtingut per la molturació de fosfats naturals purificats i adequadament desfluorats.	Fòsfor total. Calci.
11.09	Farina d'ossos desgelatinitzats ⁽³⁾ .	Ossos esterilitzats, desgelatinitzats i triturats dels quals s'ha extret el greix.	Fòsfor total. Calci.
11.10	Fosfato monocàlcic.	Bi (fosfat dihidrogenat) càlcic tècnicament pur [Ca(H ₂ PO ₄) ₂ ·xH ₂ O].	Fòsfor total. Calci.
11.11	Fosfat càlcic-magnèsic.	Fosfat càlcic-magnèsic tècnicament pur.	Calci. Magnesi. Fòsfor total.
11.12	Fosfat monoamònic.	Fosfat monoamònic tècnicament pur (NH ₄ H ₂ PO ₄).	Nitrogen total. Fòsfor total.
11.13	Clorur de sodi ⁽¹⁾ .	Clorur de sodi tècnicament pur o producte obtingut per molturació de substàncies en les quals el clorur de sodi es presenta naturalment com la sal gemma o la sal marina.	Sodi.
11.14	Propionat de magnesi.	Propionat de magnesi tècnicament pur.	Magnesi.
11.15	Fosfat de magnesi.	Producte constituït per fosfat de magnesi tècnicament pur (MgHPO ₄ ·H ₂ O).	Fòsfor total. Magnesi.
11.16	Fosfat de sodi, calci i magnesi.	Producte constituït per fosfat de sodi, calci i magnesi.	Fòsfor total. Magnesi. Calci. Sodi.
11.17	Fosfat monosòdic.	Fosfat monosòdic tècnicament pur (NaH ₂ PO ₄ ·H ₂ O).	Fòsfor total. Sodi.
11.18	Bicarbonat de sodi.	Bicarbonat de sodi tècnicament pur (NaHCO ₃).	Sodi.

(1) La naturalesa del producte d'origen pot substituir la denominació o incloure-s'hi i el procés d'elaboració es pot indicar en la denominació.

(2) El fosfat dicàlcic procedent d'ossos només està permès en l'alimentació d'animals diferents dels remugants.

(3) La farina d'ossos desgelatinitzats només està permesa en l'alimentació d'animals diferents dels de granja mantinguts, engreixats o criats per a la producció d'aliments.

12. Productes diversos

Número (1)	Denominació (2)	Descripció (3)	Declaració obligatòria (4)
12.01	Productes i subproductes de forn de pa o de fabricació de pastes alimentàries ⁽¹⁾ .	Producte o subproducte obtingut en l'elaboració de pa, inclosos productes de paneteria fina, galetes i pastes alimentàries.	Midó. Sucre total expressat en sacarosa.
12.02	Productes i subproductes de confiteria ⁽¹⁾ .	Producte o subproducte obtingut en l'elaboració de dolços, inclosa la xocolata.	Sucre total expressat en sacarosa.
12.03	Productes i subproductes de pastisseria i de gelateria ⁽¹⁾ .	Producte o subproducte obtingut en l'elaboració de productes de pastisseria, pastissos o gelats.	Midó. Sucre total expressat en sacarosa. Greix brut.
12.04	Àcids grassos.	Subproducte obtingut durant la desacidificació mitjançant àlcals o mitjançant destil·lació d'olis i greixos vegetals o animals d'origen no especificat.	Greix brut. Humitat, quan > 1 per 100.
12.05	Sals d'àcids grassos ⁽²⁾ .	Producte obtingut mitjançant la saponificació d'àcids grassos amb hidròxid de calci, de sodi o de potassi.	Greix brut. Ca (o Na o K, segons correspongui).

(1) La denominació s'ha de modificar o completar per poder indicar el procediment agroalimentari de què s'hagi obtingut la primera matèria alimentària.

(2) La denominació es pot completar amb la indicació de la sal obtinguda.

ANNEX III

Disposicions relatives a la denominació i la declaració de certs components de les primeres matèries no inclosos a la llista

Les primeres matèries per a l'alimentació animal no incloses a la llista de l'annex II d'aquest Reial decret han d'anar acompanyades, per circular, d'una declaració obligatòria dels components que s'indiquen a la segona columna del quadre que figura tot seguit, d'acord amb el que estableix l'apartat 2 de l'article 5 d'aquest mateix Reial decret.

Tipus de primera matèria (1)	Declaració obligatòria (2)
1 Grans de cereals.	
2 Productes i subproductes de les llavors de cereals.	Midó, quan > 20 per 100. Proteïna bruta, quan > 10 per 100. Greix brut, quan > 5 per 100. Fibra bruta.
3 Llavors i fruits oleaginosos.	
4 Productes i subproductes de les llavors i els fruits oleaginosos.	Proteïna bruta quan > 10 per 100. Greix brut, quan > 5 per 100. Fibra bruta.
5 Llavors lleguminoses.	
6 Productes i subproductes de les llavors lleguminoses.	Proteïna bruta, quan > 10 per 100. Fibra bruta.
7 Tubercles i arrels.	
8 Productes i subproductes dels tubercles i les arrels.	Midó. Fibra bruta. Cendra insoluble en l'HCl, quan > 3,5 per 100.
9 Altres productes i subproductes de la indústria sucra de remolatxa.	Fibra bruta, quan > 15 per 100. Sucre total expressat en sacarosa. Cendra insoluble en l'HCl, quan > 3,5 per 100.
10 Altres llavors i fruits, els seus productes i subproductes.	Proteïna bruta. Fibra bruta. Greix brut, quan > 10 per 100.
11 Farratges, inclosos els farratges grollers.	Proteïna bruta, quan > 10 per 100. Fibra bruta.
12 Altres plantes, els seus productes i subproductes.	Proteïna bruta, quan > 10 per 100. Fibra bruta.
13 Productes i subproductes de la indústria sucra de canya.	Fibra bruta, quan > 15 per 100. Sucre total expressat en sacarosa.
14 Productes i subproductes lactis.	Proteïna bruta. Humitat, quan > 5 per 100. Lactosa, quan > 10 per 100.
15 Productes derivats d'animals terrestres.	Proteïna bruta, quan > 10 per 100. Greix brut, quan > 5 per 100. Humitat, quan > 8 per 100.
16 Peixos i altres animals marins, els seus productes i subproductes.	Proteïna bruta, quan > 10 per 100. Greix brut, quan > 5 per 100. Humitat, quan > 8 per 100.
17 Minerals.	Minerals utilitzats.
18 Altres.	Proteïna bruta, quan > 10 per 100. Fibra bruta. Greix brut, quan > 10 per 100. Midó, quan > 30 per 100. Sucre total expressat en sacarosa, quan > 10 per 100.

ANNEX IV

Text al qual fa referència l'article 9, apartat 1, paràgraf b), d'aquest Reial decret

«Dades provisionals que han de ser confirmades per... (nom i adreça del laboratori encarregat de fer les anàlisis) amb referència a... (número de la mostra que ha de ser analitzada) abans del/de l'... (indicació de la data)».

ANNEX V

Part A

Disposicions generals

1. Els continguts indicats o que s'hagin de declarar s'han de referir al pes del pinso compost tal com estigui, llevat que hi hagi una indicació en contra.

2. El contingut en aigua del pinso s'ha de declarar en els casos en què sobrepassi:

a) El 7 per 100 en els pinsos de lactància i altres pinsos compostos amb un contingut en productes lactis superior al 40 per 100.

b) El 5 per 100 en els pinsos minerals que no continguin substàncies orgàniques.

c) El 10 per 100 en els pinsos minerals que continguin substàncies orgàniques.

d) El 14 per 100 en els altres pinsos compostos.

En el cas dels pinsos compostos el contingut en humitat dels quals no passi dels límits esmentats en els guions anteriors, aquest contingut també es pot declarar.

3. El contingut en cendres insolubles en àcid clorhídric no ha de passar del 3,3 per 100 respecte a la matèria seca en el cas dels pinsos compostos que continguin principalment subproductes de l'arròs, ni del 2,2 per 100 respecte a la matèria seca en els altres casos.

Això no obstant, es pot sobrepassar un contingut del 2,2 per 100 en el cas:

a) Dels pinsos compostos que continguin agents aglutinants minerals autoritzats.

b) Dels pinsos minerals.

c) Dels pinsos compostos que continguin més d'un 50 per 100 de peles o de polpes de remolatxa sucra.

d) Dels pinsos compostos per a peixos de viver que continguin més d'un 15 per 100 de farina de peix.

I sempre que aquest contingut es declari en percentatge expressat respecte al pinso en el seu estat natural.

En el cas dels pinsos compostos que tinguin un contingut en cendres insolubles en àcid clorhídric que no excedeixi els límits esmentats en els guions anteriors, aquest contingut també es pot declarar.

4. El contingut en ferro dels pinsos de lactància per a vedells amb un pes viu inferior o igual a 70 quilograms ha d'assolir com a mínim 30 mil·ligrams per quilogram de pinso complet, referit a un contingut d'humitat del 12 per 100.

5. Si com a conseqüència dels controls oficials es comprova una diferència entre el resultat del control i el contingut declarat, les toleràncies aplicades respecte als pinsos compostos, a excepció dels aliments destinats als animals de companyia, han de ser, llevat del que disposa l'article 12.1, com a mínim les següents:

5.1 Si el contingut comprovat és inferior al contingut declarat.

5.1.1 Proteïna bruta:

Dues unitats per als continguts declarats iguals o superiors al 20 per 100.

El 10 per 100 del contingut declarat per als continguts declarats inferiors al 20 per 100 (fins al 10 per 100).

Una unitat per als continguts declarats inferiors al 10 per 100.

5.1.2 Sucres totals:

Dues unitats per als continguts declarats iguals o superiors al 20 per 100.

El 10 per 100 del contingut declarat per als continguts declarats inferiors al 20 per 100 (fins al 10 per 100).

Una unitat per als continguts declarats inferiors al 10 per 100.

5.1.3 Midó i sucres totals més midó:

2,5 unitats per als continguts declarats iguals o superiors al 25 per 100.

El 10 per 100 del contingut declarat per als continguts declarats inferiors al 25 per 100 (fins al 10 per 100).

Una unitat per als continguts declarats inferiors al 10 per 100.

5.1.4 Matèries grasses brutes:

1,5 unitats per als continguts declarats iguals o superiors al 15 per 100.

El 10 per 100 del contingut declarat per als continguts declarats inferiors al 15 per 100 (fins al 8 per 100).

0,8 unitats per als continguts declarats inferiors al 8 per 100.

5.1.5 Sodi, potassi i magnesi:

1,5 unitats per als continguts declarats iguals o superiors al 15 per 100.

El 10 per 100 del contingut declarat per als continguts declarats inferiors al 15 per 100 (fins al 7,5 per 100).

0,75 unitats per als continguts declarats inferiors al 7,5 per 100 (fins al 5 per 100).

El 15 per 100 del contingut declarat per als continguts declarats inferiors al 5 per 100 (fins al 0,7 per 100).

0,1 unitats per als continguts declarats inferiors al 0,7 per 100.

5.1.6 Fòsfor total i calci:

1,2 unitats per als continguts declarats iguals o superiors al 16 per 100.

El 7,5 per 100 del contingut declarat per als continguts declarats inferiors al 16 per 100 (fins al 12 per 100).

0,9 unitats per als continguts declarats inferiors al 12 per 100 (fins al 6 per 100).

El 15 per 100 del contingut declarat per als continguts declarats inferiors al 6 per 100 (fins a l'1 per 100).

0,15 unitats per als continguts declarats inferiors a l'1 per 100.

5.1.7 Metionina, lisina i treonina:

El 15 per 100 del contingut declarat.

5.1.8 Cistina i triptòfan.

El 20 per 100 del contingut declarat.

5.2 Si el contingut comprovat és superior al contingut declarat:

5.2.1 Humitat:

Una unitat per als continguts declarats iguals o superiors al 10 per 100.

El 10 per 100 del contingut declarat per als continguts declarats inferiors al 10 per 100 (fins al 5 per 100).

0,5 unitats per als continguts declarats inferiors al 5 per 100.

5.2.2 Cendres brutes:

Una unitat per als continguts declarats iguals o superiors al 10 per 100.

El 10 per 100 del contingut declarat per als continguts declarats inferiors al 10 per 100 (fins al 5 per 100).

0,5 unitats per als continguts declarats inferiors al 5 per 100.

5.2.3 Cel·lulosa bruta:

1,8 unitats per als continguts declarats iguals o superiors al 12 per 100.

El 15 per 100 del contingut declarat per als continguts declarats inferiors al 12 per 100 (fins al 6 per 100).

0,9 unitats per als continguts declarats inferiors al 6 per 100.

5.2.4 Cendres insolubles en àcid clorhídric:

Una unitat per als continguts declarats iguals o superiors al 10 per 100:

El 10 per 100 del contingut declarat per als continguts declarats inferiors al 10 per 100 (fins al 4 per 100).

0,4 unitats per als continguts declarats inferiors al 4 per 100.

5.3 Si la diferència comprovada s'oposa a la diferència corresponent que preveuen els apartats 5.1 i 5.2.

5.3.1 Proteïna bruta, matèries grasses brutes, sucres totals, midó:

Tolerància doble de l'admesa per a aquestes substàncies a l'apartat 5.1.

Fòsfor total, calci, potassi, magnesi, sodi, cendres brutes, cel·lulosa bruta: tolerància triple de l'admesa per a aquestes substàncies als apartats 5.1 i 5.2.

6. Si, com a conseqüència dels controls oficials, es comprova una diferència entre el resultat del control i el contingut declarat, les toleràncies aplicades respecte als aliments compostos destinats als animals de companyia han de ser, llevat del que disposa l'article 12.1, com a mínim les següents:

6.1 Si el contingut comprovat és inferior al contingut declarat:

6.1.1 Proteïna bruta:

3,2 unitats per als continguts declarats iguals o superiors al 20 per 100.

El 16 per 100 del contingut declarat per als continguts declarats inferiors al 20 per 100 (fins al 12,5 per 100).

Dues unitats per als continguts declarats inferiors al 12,5 per 100.

6.1.2 Matèries grasses brutes:

2,5 unitats del contingut declarat.

6.2 Si el contingut comprovat és superior al contingut declarat:

6.2.1 Humitat:

Tres unitats per als continguts declarats iguals o superiors al 40 per 100.

El 7,5 per 100 del contingut declarat per als continguts declarats inferiors al 40 per 100 (fins al 20 per 100),

1,5 unitats per als continguts declarats inferiors al 20 per 100.

6.2.2 Cendres brutes:

1,5 unitats del contingut declarat.

6.2.3 Cel·lulosa bruta:

Una unitat del contingut declarat.

6.3 Si la diferència comprovada s'oposa a la diferència corresponent que preveuen els apartats 6.1 i 6.2.

6.3.1 Proteïna bruta:

Tolerància doble de l'admesa per a aquesta substància a l'apartat 6.1.1.

6.3.2 Matèries grasses brutes: tolerància idèntica a l'admesa per a aquesta substància a l'apartat 6.1.2.

6.3.3 Cendres brutes, cel·lulosa bruta: tolerància triple de l'admesa per a aquestes substàncies als apartats 6.2.2. i 6.2.3.

7. Etiquetatge dels pinsos compostos que continguin proteïnes animals elaborades.

7.1 Els pinsos compostos destinats a animals diferents dels animals de granja mantinguts, engreixats o criats per a la producció d'aliments, que continguin proteïnes animals elaborades, tal com les defineix l'article 1 de la Decisió 2000/766/CE, del Consell, han de portar en l'etiquetatge la menció següent:

«Conté proteïnes animals elaborades prohibides en l'alimentació d'animals de granja mantinguts, engreixats o criats per a la producció d'aliments».

Aquesta disposició no s'aplica als pinsos destinats als animals de companyia, ni als pinsos compostos que només continguin els productes següents:

Llet i productes lactis,

Gelatina, de no remugants per al recobriment dels additius en el sentit de la Directiva 70/524 del Consell, de 23 de novembre, sobre els additius en l'alimentació animal.

7.2 Els pinsos compostos que continguin farina de peix, i/o fosfat dicàlcic procedent d'ossos desgreixats i/o proteïnes hidrolitzades, que s'han d'haver produït d'acord amb les condicions descrites a les decisions 2001/9/CE i 2001/165/CE de la Comissió, han de portar a l'etiquetatge la menció següent:

«Conté farina de peix, i/o fosfat dicàlcic procedent d'ossos desgreixats i/o proteïnes hidrolitzades, i no es pot destinar a aliment per a remugants».

Part B

Declaració dels constituents analítics

Aliments per a animals (1)	Constituents analítics i continguts (2)	Especie animal o tipus d'animals	
		Declaracions obligatòries d'acord amb l'article 16, apartat 1, lletra f) (3)	Declaracions facultatives d'acord amb l'article 17, apartat 1, lletra j) (4)
Pinsos complets.	Proteïna bruta. Matèries grasses brutes. Cel·lulosa bruta. Cendres brutes. Lisina. Metionina. Cistina. Treonina. Triptòfan. Valor energètic.	Animals, a excepció de les espècies d'animals de companyia diferents dels gossos i els gats. Porcs. Aviram.	Animals de companyia diferents dels gossos i els gats. Animals diferents dels porcs. Animals diferents dels ocells. Tots els animals. Aviram (declaració d'acord amb el mètode CEE). Porcs i remugants (declaració d'acord amb el mètode oficial nacional).

Aliments per a animals (1)	Constituents analítics i continguts (2)	Espècie animal o tipus d'animals	
		Declaracions obligatòries d'acord amb l'article 16, apartat 1, lletra f) (3)	Declaracions facultatives d'acord amb l'article 17, apartat 1, lletra j) (4)
	Potassi. Valor energètic.	Ocells (declaració d'acord amb el mètode CEE). Porcs i remugants (declaració d'acord amb el mètode oficial nacional). Animals diferents dels porcs. Animals diferents dels ocells.
	Lisina. Metionina.	Porcs. Ocells.	
	Cistina. Treonina. Tryptòfan. Midó. Sucre total (sacarosa). Sucre total + midó.	Tots els animals.

ANNEX VI

Part A

Categories de «primeres matèries per a l'alimentació animal» que poden substituir la indicació individual de les «primeres matèries per a l'alimentació animal» en l'etiquetatge dels pinsos compostos destinats a animals diferents dels de companyia

Categoria	Definició
1. Grans de cereals.	Grans complets de tot tipus de cereals (inclòs el fajol) sota qualsevol forma de presentació física, dels quals no s'hagi eliminat cap part, a excepció de la pellofa.
2. Productes i subproductes de grans de cereals.	Productes i subproductes del fraccionament dels grans de cereals, a excepció dels olis inclosos a la categoria 14. Aquests productes i subproductes no han de contenir més d'un 25 per 100 de fibra bruta amb relació a la matèria seca.
3. Llavors oleaginoses.	Llavors o fruits d'oleaginoses sota qualsevol forma de presentació dels quals no s'hagi eliminat cap part, a excepció de la pellofa.
4. Productes i subproductes de llavors oleaginoses.	Productes i subproductes del fraccionament de llavors i fruits oleaginosos, a excepció dels olis i greixos inclosos a la categoria 14(2). Aquests productes i subproductes no han de contenir més d'un 25 per 100 de fibra bruta amb relació a la matèria seca, llevat que continguin més d'un 5 per 100 de matèries grasses brutes amb relació a la matèria seca, o més d'un 15 per 100 de proteïna bruta amb relació a la matèria seca.
5. Productes i subproductes de llavors de lleguminoses.	Llavors de lleguminoses senceres, els seus productes i subproductes, a excepció de les llavors oleaginoses de lleguminoses incloses a les categories 3 i 4. Aquests productes i subproductes no han de contenir més d'un 25 per 100 de fibra bruta amb relació a la matèria seca.
6. Productes i subproductes de tubercles i arrels.	Productes i subproductes derivats dels tubercles i de les arrels, a excepció de la remolatxa sucrera inclosa a la categoria 7. Aquests productes i subproductes no han de contenir més d'un 25 per 100 de fibra bruta amb relació a la matèria seca.
7. Productes i subproductes de la fabricació del sucre.	Productes i subproductes de la remolatxa sucrera i de la canya de sucre. Aquests productes i subproductes no han de contenir més d'un 25 per 100 de fibra bruta amb relació a la matèria seca.
8. Productes i subproductes de la transformació de fruits.	Productes i subproductes de la transformació de la fruita. Aquests productes i subproductes no han de contenir més d'un 25 per 100 de fibra bruta amb relació a la matèria seca, llevat que continguin més d'un 5 per 100 de matèries grasses brutes en relació amb la matèria seca, o més d'un 15 per 100 de proteïna bruta amb relació a la matèria seca.

Categoria	Definició
9. Farratges.	Part aèria de les plantes farratgeres, collides en verd i assecades artificialment o naturalment.
10. Productes fibrosos.	Aquests productes no han de contenir més d'un 25 per 100 de fibra bruta amb relació a la matèria seca, llevat que continguin més d'un 15 per 100 de proteïnes brutes amb relació a la matèria seca.
11. Productes lactis.	«Primeres matèries pper a l'alimentació animal» que continguin més d'un 25 per 100 de fibra bruta amb relació a la matèria seca, com ara la palla, els teguments i les garbelladures, a excepció dels productes inclosos en les categories 4, 8 i 9.
12. Minerals.	Tots els productes derivats de la transformació de la llet, llevat dels greixos lactis separats inclosos a la categoria 14.
13. Olis i greixos.	Substàncies orgàniques o inorgàniques que continguin més d'un 50 per 100 de cendres amb relació a la matèria seca, a excepció de les substàncies que continguin més d'un 5 per 100 de cendres solubles en àcid clorhídric amb relació a la matèria seca.
14. Productes de paneteria i de la fabricació de pastes alimentàries.	Olis i greixos d'origen animal i vegetal i els seus derivats. Residus i excedents de paneteria i de fabricació de pastes alimentàries.

Part B

Categories de «primeres matèries per a l'alimentació animal» que poden substituir la indicació individual de les «primeres matèries per a l'alimentació animal» en l'etiquetatge dels aliments compostos destinats a animals de companyia

Denominació de la categoria	Definició
1. Carns i subproductes animals.	Totes les parts carneses d'animals terrestres de sang calenta sacrificats, en estat fresc o conservades mitjançant un tractament adequat.
2. Llet i productes lactis.	Tots els productes i subproductes procedents de la transformació del cos o de parts del cos d'animals terrestres de sang calenta.
3. Ous i ovoproductes.	Tots els productes lactis, frescos o conservats mitjançant un tractament adequat, així com els subproductes de la seva transformació.
4. Olis i greixos.	Tots els ovoproductes, frescos o conservats mitjançant un tractament adequat, així com els subproductes de la seva transformació.
5. Llevats.	Tots els olis i greixos animals o vegetals.
6. Peixos i subproductes de peix.	Tots els llevats les cèl·lules dels quals s'hagin matat i assecat.
7. Cereals.	Els peixos o les parts de peixos, frescos o conservats mitjançant un tractament adequat, així com els subproductes de la seva transformació.
8. Llegums.	Totes les espècies de cereals, sigui quina sigui la presentació, o els productes obtinguts per la transformació de la llavor farinosa dels cereals.
9. Subproductes d'origen vegetal.	Totes les espècies de llegums i lleguminoses, frescos o conservats mitjançant un tractament adequat.
10. Extractes de proteïnes vegetals.	Subproductes procedents del tractament de productes vegetals, en particular de cereals, llegums, lleguminoses i llavors oleaginoses.
11. Substàncies minerals.	Tots els productes d'origen vegetal, les proteïnes dels quals s'hagin concentrat mitjançant un tractament adequat, que continguin almenys un 50 per 100 de proteïnes brutes amb relació a la matèria seca i que poden haver estat reestructurades.
12. Sucres.	Totes les substàncies inorgàniques aptes per a l'alimentació animal.
13. Fruites.	Tots els tipus de sucre.
14. Fruites seques.	Totes les varietats de fruites, fresques o conservades mitjançant un tractament adequat.
15. Llavors.	Totes les llavors de les fruites de closca.
16. Algues.	Totes les llavors senceres o mòltes grollerament.
17. Mol·luscos i crustacis.	Totes les espècies d'algues, fresques o conservades mitjançant un tractament adequat.
18. Insectes.	Tots els mol·luscos, crustacis i mariscos, frescos o conservats mitjançant un tractament adequat, així com els subproductes de la seva transformació.
19. Productes de paneteria.	Totes les espècies d'insectes en totes les fases de desenvolupament.
	Tots els productes de paneteria: pa, pastissos i galetes.

ANNEX VII

Llista de primeres matèries per a l'alimentació animal que es prohibeixen utilitzar en els pinsos compostos

1. Excrements, orina i altres continguts gastrointestinals procedents del buidatge o de l'eliminació de l'aparell digestiu, independentment de la forma de tractament o mescla aplicada.

2. Pells tractades amb substàncies adobadores, inclosos els seus residus.

3. Llavors, plançons i altres materials de multiplicació de plantes que hagin estat tractats amb productes fitosanitaris després de la collita a causa de la seva destinació; els seus derivats.

4. Fusta, serradures i altres materials derivats de fustes tractades amb productes protectors.

5. Tots els residus obtinguts en les diferents fases del procés de tractament d'aigües residuals urbanes, domèstiques i industrials (*), independentment de qualsevol procés posterior al qual se sotmetin aquests residus i independentment també de l'origen de les aigües residuals.

El terme «aigües residuals» no fa referència a les «aigües de procés», és a dir, l'aigua procedent de conductes independents integrats a indústries alimentàries o de fabricació de pinsos; quan aquests conductes es proveeixin d'aigua, aquesta ha de ser salubre i neta (**). En el cas de les indústries pesqueres, els conductes també es poden proveir d'aigua de mar neta (***). Les aigües de procés només poden contenir matèries procedents de pinsos o productes alimentaris i han d'estar tècnicament lliures d'agents netejadors, desinfectants o altres substàncies no autoritzades per la legislació sobre alimentació animal.

Les matèries d'origen animal presents en les aigües de procés s'han de tractar d'acord amb el que disposa la Directiva 90/667/CEE del Consell.

6. Residus urbans sòlids, com ara les escombraries domèstiques.

7. Residus no tractats de menjadors col·lectius, excepte els residus d'aliments d'origen vegetal, inapropiats per al consum humà perquè no es consideren frescos.

(*) Tal com es defineixen a l'article 2 de la Directiva 91/271/CEE del Consell, de 21 de maig, sobre el tractament de les aigües residuals («Aigües residuals urbanes»: les aigües residuals domèstiques o la barreja d'aquestes amb aigües residuals industrials i/o aigües de correntia pluvial. «Aigües residuals domèstiques»: les aigües residuals procedents de zones d'habitatge i de serveis i generades principalment pel metabolisme humà i les activitats domèstiques. «Aigües residuals industrials»: totes les aigües residuals abocades des de locals utilitzats per efectuar qualsevol activitat comercial o industrial, que no siguin aigües residuals domèstiques ni aigües de correntia pluvial.).

(**) Tal com es defineix a l'article 4 de la Directiva 98/83/CE del Consell, de 3 de novembre, relativa a la qualitat de les aigües destinades al consum humà («les aigües destinades al consum humà són salubres i netes quan: a) no contenen cap tipus de microorganisme, paràsit o substància, en una quantitat o concentració que pugui suposar un perill per a la salut humana, i b) compleixen els requisits mínims especificats a les parts A i B de l'annex I»).

(***) Tal com es defineix a l'article 2 de la Directiva 91/493/CEE del Consell, de 22 de juliol, per la qual es fixen les normes sanitàries aplicables a la producció i a la posada al mercat dels productes pesquers («Aigua de mar neta»: l'aigua de mar o salabrosa que no presenti contaminació microbiològica, substàncies nocives i/o plàncton marí tòxic en quantitats que puguin alterar la qualitat sanitària dels productes pesquers, que s'ha d'utilitzar en les condicions que estableix aquesta Directiva).

8. Embalatges i parts d'embalatge procedents de la utilització de productes de la indústria agroalimentària.

9. Les proteïnes animals elaborades, tal com les defineix l'article 1 de la Decisió 2000/766/CE del Consell, que s'emprin en l'alimentació dels animals de granja mantinguts, engreixats o criats per a la producció d'aliments, amb les excepcions següents:

a) Per a remugants i no remugants:

Llet i productes lactis,
Gelatina, de no remugants per recobrir els additius en el sentit de la Directiva 70/524 del Consell, de 23 de novembre, sobre els additius en l'alimentació animal.

b) Per a no remugants:

Farina de peix,
Fosfat dicàlcic procedent d'ossos desgreixats,
Proteïnes hidrolitzades, que s'han d'haver obtingut d'acord amb les condicions descrites a les decisions 2001/9/CE i 2001/165/CE de la Comissió.

COMUNITAT AUTÒNOMA DE CATALUNYA

1372 *LLEI 17/2001, de 31 de desembre, de modificació de la Llei 5/1990, de 9 de març, d'infraestructures hidràuliques de Catalunya.* («BOE» 21, de 24-1-2002.)

EL PRESIDENT DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

Sia notori a tots els ciutadans que el Parlament de Catalunya ha aprovat i jo, en nom del Rei i d'acord amb el que estableix l'article 33.2 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya, promulgo la següent Llei 17/2001, de 31 de desembre, de modificació de la Llei 5/1990, del 9 de març, d'infraestructures hidràuliques de Catalunya.

PREÀMBUL

La Llei 5/1990, del 9 de març, d'infraestructures hidràuliques de Catalunya, té com a objecte establir el règim general de programació, promoció i finançament de les infraestructures hidràuliques. Precisament, la competència de la Generalitat sobre obres hidràuliques que li atribueix expressament l'article 9.13 de l'Estatut d'autonomia es concreta, segons el Decret legislatiu 1/1988, del 28 de gener, pel qual s'aprova la refosa dels preceptes de la Llei 5/1981, del 4 de juny, i la Llei 17/1987, del 13 de juliol, en un text únic, en la programació, la promoció i l'execució d'aprofitaments i altres infraestructures, i de les actuacions de política hidràulica que són necessàries a Catalunya.

La intervenció de l'Administració de la Generalitat comporta, doncs, l'execució d'un seguit d'obres que impliquen un volum molt important d'inversió pública. En aquest sentit, el Govern ha de prendre en consideració, en funció de les disponibilitats i les concessions d'aigua, dels conreus i de les rendes dels pagesos, el grau de participació econòmica dels beneficiaris de les dites obres en els costos respectius.

Els nous sistemes de reg i llurs aplicacions en diferents conreus i en diferents indrets del territori fan que s'hagin de considerar els regs anomenats de suport, que són